

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 178

fyrtionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

29 juli 2006

### Informationsnummer

### Innehållsförteckning

Sida

#### I Meddelanden

#### **Domstolen**

#### DOMSTOLEN

2006/C 178/01	Förenade målen C-442/03 P och C-471/03 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 1 juni 2006 – P & O European Ferries (Vizcaya) SA och Diputación Foral de Vizcaya mot Europeiska gemenskapernas kommission (Stöd som ges av en medlemsstat – Överklaganden – Talan om ogiltigförklaring – Beslut att avsluta ett granskningsförfarande som inletts med stöd av artikel 88.2 EG – Begreppet statligt stöd – Absolut rättskraft – Stöd som kan anses vara förenliga med den gemensamma marknaden – Stöd av social karaktär – Villkor) .....	1
2006/C 178/02	Förenade målen C-317/04 och C-318/04: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 30 maj 2006 – Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd (Skydd för fysiska personer avseende behandling av personuppgifter – Lufttransport – Beslut 2004/496/EG – Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater – Passagerarregister som överförs till Förenta staternas tull- och gränsskyddsmyndighet – Direktiv 95/46/EG – Artikel 25 – Tredjeländer – Beslut 2004/535/EG – Adekvat skyddsnivå) .....	1
2006/C 178/03	Mål C-430/04: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof – Tyskland) – Finanzamt Eisleben mot Feuerbestattungsverein Halle eV (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Möjlighet att återropa artikel 4.5 andra stycket – Verksamhet som utövas av en enskild skattskyldig i konkurrens med en offentlig myndighet – Offentligrättsliga organ – Befrielse från skattskyldighet för verksamhet som utförs i egenskap av offentlig myndighet) .....	2
2006/C 178/04	Mål C-453/04: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 1 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Berlin – Tyskland) – innoventif Ltd (Etableringsfrihet – Artiklarna 43 EG och 48 EG – Filial till ett bolag med begränsat ansvar från en annan medlemsstat – Inskrivning av föremålet för verksamheten i det nationella handelsregistret – Krav på förskott för kostnaderna för ett fullständigt offentliggörande av föremålet för verksamheten – Förenlighet) .....	3



2006/C 178/05	Mål C-475/04: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 1 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland (Fördragsbrott – Direktiv 2002/58/EG – Elektronisk kommunikation – Behandling av personuppgifter – Skydd för privatlivet – Skydd av fysiska personer – Direktivet har inte införlivats inom den föreskrivna fristen) .....	3
2006/C 178/06	Mål C-517/04: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från College van Beroep voor het bedrijfsleven – Nederländerna) – Visserijbedrijf D.J. Koorstra & Zn. VOF mot Productschap Vis (Avgift på transport av räkor med fiskefartyg som är registrerade i en medlemsstat där denna avgift avsätts för att finansiera installationer av räksiktar och räkskalare i samma medlemsstat – Artikel 25 EG – Avgift med motsvarande verkan som en tull – Artikel 90 EG – Intern skatt eller avgift) .....	4
2006/C 178/07	Förenade målen C-7/05–C-9/05: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof (Tyskland)) – Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH mot Ulrich Deppe, Hanne-Rose Deppe, Thomas Deppe, Matthias Deppe, Christine Urban (född Deppe) (C-7/05), Siegfried Hennings (C-8/05) och Hartmut Lübbe (C-9/05) (Växtförädlarrätt – Rimlig nivå på ersättningen till innehavaren av gemenskapens växtförädlarrätt – Artikel 5.2, 5.4 och 5.5 i förordning (EG) nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 2605/98 – Begreppet 'betydligt lägre ersättningsbelopp än det belopp som krävs för en licens för produktion av förökningsmaterial') .....	4
2006/C 178/08	Mål C-60/05: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo per la Lombardia (Italien) – WWF Italia, Gruppo Ornitologico Lombardo (GOL), Lega abolizione della caccia (LAC), Lega antivivisezionista (LAV) mot Regione Lombardia (Bevarande av vilda fåglar – Direktiv 79/409/EEG – Undantag från skyddsbestämmelser) .....	5
2006/C 178/09	Mål C-71/05: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 8 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg (Fördragsbrott – Direktiv 2002/30/EG – Flygtransport – Driftsrestriktioner av bullerskäl vid flygplatser i gemenskapen – Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist) .....	6
2006/C 178/10	Mål C-98/05: Domstolens dom (första avdelningen) av den 1 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Østre Landsret – Danmark) – De Danske Bilimportører mot Skatteministeriet (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Artikel 11 A.2 a och 11 A.3 c – Beskattningsunderlag – Avgift för registrering av nya motorfordon) .....	7
2006/C 178/11	Mål C-106/05: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof – Tyskland) – L.u.P. GmbH mot Finanzamt Bochum-Mitte (Sjätte mervärdesskattedirektivet – Undantag – Artikel 13 A.1 b och c och 13 A.2 a – Sjukvård som bedrivs av icke offentligrättsliga organ – Sjukvårdande behandling som ges av medicinska yrkesutövare – Medicinska analyser som utförts av ett privaträttsligt laboratorium utanför en sjukvårdsinrättning på beställning av allmänpraktiserande läkare – Villkor för undantag från skatteplikt – Medlemsstaternas handlingsutrymme – Gränser) .....	7
2006/C 178/12	Mål C-164/05: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 8 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike (Fördragsbrott – Direktiv 2001/19/EG – Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer – Ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis – Sjuksköterska, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) .....	8



2006/C 178/13	Mål C-169/05: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 1 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Cour de Cassation – Belgien) – Uradex SCRL mot Union Professionnelle de la Radio et de la Télédistribution (RTD), Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele) (Upphovsrätt och närstående rättigheter – Direktiv 93/83/EEG – Artikel 9.2 – Omfattningen av behörigheten för en kollektiv organisation som anses bemyndigad att förvalta rättigheterna för en innehavare som inte har överlåtit handhavandet av sina rättigheter till organisationen – Utövande av rätten att meddela eller vägra tillstånd för en kabeloperatör att vidareända ett program via kabel) .....	8
2006/C 178/14	Mål C-196/05: Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht München (Tyskland)) – Sachsenmilch AG mot Oberfinanzdirektion Nürnberg (Gemensamma tulltaxan – Tullklassificering – Kombinerade nomenklaturen – Undersnummer 0406 10 (färskost) – Bilaga 1 till förordning (EEG) nr 2658/87 i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 1832/2002 – Tullklassificering av blockmozzarella för pizza som efter framställningen lagrats under en till två veckor i låg temperatur) .....	9
2006/C 178/15	Mål C-207/05: Domstolens dom (första avdelningen) av den 1 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien (Fördragsbrott – Statligt stöd – Artikel 88.2 andra stycket EG – Stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden – Skyldighet att återkräva stödet – Underlåtenhet att verkställa ) .....	10
2006/C 178/16	Mål C-343/05: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 18 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland (Fördragsbrott – Direktiv 2001/37/EG – Tillverkning, presentation och försäljning av tobaksprodukter – Förbud mot att saluföra snus – Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen) .....	10
2006/C 178/17	Förenade målen C-23/03, C-52/03, C-133/03, C-337/03 och C-473/03: Domstolens beslut (andra avdelningen) av den 4 maj 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Milano och Tribunale ordinario di Torino – Italien) – brottmål mot Michel Mulliez m.fl. och Giuseppe Momblano (förenade målen C-23/03 och C-52/03), Alessandro Nizza och Giacomo Pizzi (C-133/03), Fabrizio Barra (C-337/03), Adelio Aggio m.fl. (C-473/03) (Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna – Bolagsrätt – Första direktivet 68/151/EEG, fjärde direktivet 78/660/EEG och sjunde direktivet 83/349/EEG – Årsbokslut – Principen om en rättvisande bild – Påföljder som föreskrivs om oriktiga uppgifter lämnas om bolagen (upprättande av falska bokföringshandlingar) – Artikel 6 i första direktivet 68/151/EEG – Kravet att de påföljder som föreskrivs för överträdelse av gemenskapsrätten skall vara lämpliga) .....	11
2006/C 178/18	Mål C-110(04 P: Domstolens beslut (femte avdelningen) av den 30 mars 2006 – Strintzis Lines Shipping SA mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Artikel 85.1 i EG-fördraget (nu artikel 81.1 EG) – Konkurrens – konkurrensbegränsande samverkan – Avtal mellan företag – Kommissionens undersökningsbefogenheter) .....	11
2006/C 178/19	Mål C-291/04: Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 2 maj 2006 – (begäran om förhandsavgörande av den Tribunal de police de Neufchâteau (Belgien)) – brottmål mot Henri Léon Schmitz (Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna – Fri rörlighet för personer och tjänster – Arbetstagarer – Motorfordon – Ställt till anställds förfogande av arbetsgivaren – Motorfordon som är registrerat i utlandet – Arbetsgivare som är etablerad i en annan medlemsstat) .....	12



2006/C 178/20	Mål C-435/04: Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 30 maj 2006 – (begäran om förhandsavgörande av Cour de cassation de Belgique (Belgien)) – brottmål mot Sébastien Victor Leroy (Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna – Leasing av bilar – Förbud att i en medlemsstat använda ett fordon som ägs av ett leasingföretag som är etablerat i en annan medlemsstat där fordonet är registrerat – Permanent användning i den första medlemsstaten) .....	12
2006/C 178/21	Mål C-113/05 P: Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 – European Federation for Cosmetic Ingredients (EEfCI) mot Europaparlamentet och Europeiska unionens råd (Överklagande – Direktiv 2003/15/EG – Talan om ogiltigförklaring – Kosmetiska produkter – Djurförsök – Förbud mot cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska ämnen – Uppenbart att överklagandet till viss del inte kan tas upp till sakprövning och att det i övrigt är ogrundat) .....	13
2006/C 178/22	Mål C-227/05: Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bayerisches Verwaltungsgericht München – Tyskland) – Daniel Halbritter mot Freistaat Bayern, företrädd av Landesanstalt für Verbraucherschutz Bayern (Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna – Direktiv 91/439/EEG – Ömsesidigt erkännande av körkort – Återkallelse av körkort i en första medlemsstat i förening med en spärrtid för att erhålla nytt körkort – Körkort utfärdat i en andra medlemsstat efter spärrtiden – Erkännande och utbyte av detta körkort i den första medlemsstaten – Krav på bevis om lämplighetsprövning enligt den nationella lagstiftningen) .....	13
2006/C 178/23	Mål C-230/05 P: Domstolens beslut av den 27 april 2006 – L mot Europeiska gemenskapernas kommission (Överklagande – Trakasserier – Kommissionens biståndsskyldighet – Ansvar – Förstainstansrätts beslut att inte höra vittnen – Erbjudande om ytterligare bevisning som inte förelåg när det skriftliga förfarandet avslutades – Beslut att inte låta en påstått kränkande handling utgå ur akten – Motiveringsskyldighet – Principen om god förvaltningssed – Uppenbart att överklagandet är ogrundat och att det inte kan tas upp till sakprövning) .....	14
2006/C 178/24	Mål C-407/05: Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Cassatie van België – Belgien) – Reyniers & Sogama BVBA mot Belgisch Interventie – en Restitutiebureau, belgiska staten (Begäran om förhandsavgörande – Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna – Uppbörd av importtullar – Bevis på transaktionens lagenlighet eller orten där överträdelsen eller oegentligheten begåtts – Följd av att uppgift inte lämnats till den huvudansvarige om fristen för att inkomma med bevis) .....	15
2006/C 178/25	Mål C-194/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden den 26 april 2006 – Staatssecretaris van Financiën mot Orange European Smallcap Fund N.V. ....	15
2006/C 178/26	Mål C-195/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundeskommunikationssenat (Österrike) den 27 april 2006 – Österreichischer Rundfunk (ORF) .....	16
2006/C 178/27	Mål C-202/06P: Överklagande ingett den 4 maj 2006 av Cementbouw Handel & Industrie av den dom som förstainstansrätten meddelade den 23 februari 2006 i mål T-282/02, Cementbouw Handel & Industrie mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	17
2006/C 178/28	Mål C-206/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank Groningen (Nederländerna) den 2 maj 2006 – Essent Netwerk Noord BV mot Aluminium Delfzijl BV, BV Nederlands Electriciteit Administratiekantoor och Essent Netwerk Noord BV mot 1. Saranne BV och 2. BV Nederlands Electriciteit Administratiekantoor och Aluminium Delfzijl BV mot Staat der Nederlanden (Ministerie van Economische Zaken) .....	17



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 178/29	Mål C-212/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour d'arbitrage den 10 maj 2006 – den franskspråkiga gemenskapens regering och den vallonska regeringen mot den flamländska regeringen	18
2006/C 178/30	Mål C-213/06 P: Överklagande ingett den 9 maj 2006 av Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR) av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 23 februari 2006 i mål T-471/04, Georgios Karatzoglou mot Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR) .....	19
2006/C 178/31	Mål C-214/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italien) den 11 maj 2006 – Colasfalti srl/Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili e Stradali dei F.lli Paccani Snc .....	19
2006/C 178/32	Mål C-215/06: Talan väckt den 11 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland	20
2006/C 178/33	Mål C-217/06: Talan väckt den 12 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien .....	21
2006/C 178/34	Mål C-220/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo (Spanien) den 15 maj 2006 – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia mot Administración del Estado (Ministerio de Educación y Ciencia)	21
2006/C 178/35	Mål C-221/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichtshof (Österrike) den 15 maj 2006 – Stadtgemeinde Frohnleiten und Gemeindebetriebe Frohnleiten GmbH mot Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft .....	22
2006/C 178/36	Mål C-225/06 P: Överklagande ingett den 16 maj 2006 av Athinaïki Oikogeniaki Artopoiia AVEE av den dom som förstainstansrätten (tredje avdelningen) meddelade den 15 mars 2006 i mål T-35/04, Athinaïki Oikogeniaki Artopoiia AVEE mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån), Ferrero OHG mbh .....	22
2006/C 178/37	Mål C-234/06 P: Överklagande ingett den 24 maj 2006 av Il Ponte Finanziaria SpA av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 23 februari 2006 i mål T-194/03, Il Ponte Finanziaria SpA mot harmoniseringsbyrån och Marine Enterprise Project Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl .....	23
2006/C 178/38	Mål C-239/06: Talan väckt den 29 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien .....	24
2006/C 178/39	Mål C-240/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Korkein Hallinto-oikeus (Finland) den 29 maj 2006 – Fortum Project Finance SA .....	25
2006/C 178/40	Mål C-244/06: Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Koblenz (Tyskland) den 31 maj 2006 – Dynamic Medien Vertriebs GmbH mot Avides Media AG .....	25
2006/C 178/41	Mål C-245/06 P: Överklagande ingett den 1 juni 2006 av Saiwa SpA av den dom som förstainstansrätten (första avdelningen) meddelade den 5 april 2006 i mål T-344/03, Saiwa SpA mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) och Barilla Alimentare SpA .....	26
2006/C 178/42	Mål C-248/06: Talan väckt den 2 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien .....	26
2006/C 178/43	Mål C-249/06: Talan väckt den 2 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Sverige .....	27
2006/C 178/44	Mål C-252/06: Talan väckt den 6 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland .....	27



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 178/45	Mål C-258/06: Talan väckt den 19 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien .....	28
2006/C 178/46	Mål C-259/06: Talan väckt den 14 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Nederländerna .....	28
2006/C 178/47	Mål C-174/03: Beslut av ordföranden på domstolens andra avdelning av den 23 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Sardegna (Italien)) – Impresa Portuale di Cagliari Srl mot Tirrenia di Nvigazione SpA .....	28
2006/C 178/48	Mål C-216/04: Beslut av ordföranden på domstolens fjärde avdelning av den 5 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato (Italien)) – SABA Italia SpA mot Comune di Bolzano, SEAB SpA .....	29
2006/C 178/49	Mål C-285/04: Beslut av domstolens ordförande av den 4 maj 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale civile di Oristano (Italien)) – Ignazio Medda mot Banco di Napoli SpA, Regione autonoma della Sardegna .....	29
2006/C 178/50	Mål C-99/05: Beslut av ordföranden på domstolens fjärde avdelning av den 18 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland .....	29
2006/C 178/51	Mål C-271/05: Beslut av domstolens ordförande av den 5 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato (Italien)) – Francesco Rauty mot Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, Soprintendenza B.A.A. di Firenze, Prato e Pistoia .....	29
2006/C 178/52	Mål C-352/05: Beslut av domstolens ordförande av den 5 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland .....	29
2006/C 178/53	Mål C-410/05: Beslut av domstolens ordförande av den 15 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland .....	29
2006/C 178/54	Mål C-20/06: Beslut av domstolens ordförande av den 27 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Furstendömet Luxemburg .....	30
2006/C 178/55	Mål C-21/06: Beslut av domstolens ordförande av den 27 april 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg .....	30
	FÖRSTAINSTANSRÄTTEN	
2006/C 178/56	Mål T-354/99: Förstainstansrättens dom av den 31 maj 2006 – Kuwait Petroleum (Nederland) mot Europeiska gemenskapernas kommission (Statligt stöd – Kommissionens meddelande om försumbart stöd – Höjning av punktskatter på bränsle – Stöd till bensinstationer – Oljebolag – Risk för kumulering av stödåtgärder – Klausul om pristyrningssystem – Principen om god förvaltningssed) .....	31
2006/C 178/57	Mål T-198/03: Förstainstansrättens dom av den 30 maj 2006 – Bank Austria Creditanstalt mot kommissionen (Konkurrens – Förvaltningsförfarande – Offentliggörandet av ett beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras och böter åläggs – Österrikiska bankers avtal om in- och utlåningsränta (Lombardklubben) – Avslag på begäran om att utelämna vissa passager) .....	31



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (Fortsättning)	Sida
2006/C 178/58	mål T-15/05: Förstainstansrättens dom av den 31 maj 2006 – De Waele mot harmoniseringsbyrån (formen på en korv) (Gemenskapsvarumärke – Tredimensionellt varumärke – Formen på en korv – Absoluta registreringshinder – Särskiljningsförmåga – Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94) .....	32
2006/C 178/59	Mål T-241/03: Beslut meddelat av förstainstansrätten den 17 maj 2006 – Marcuccio mot kommissionen (Tjänstemän – Ändrad tjänstplacering – Tjänstebostad – Beslut att flytta sökandens personliga tillhörigheter – Talan om ogiltigförklaring – Skadeståndstalan – Rättsakt som går någon emot – Avvisning) .....	32
2006/C 178/60	Mål T-194/05: Beslut meddelat av förstainstansrätten den 11 maj 2006 – TeleTech Holdings, mot harmoniseringsbyrån – Teletech International (TELETECH INTERNATIONAL) (Gemenskapsvarumärke – Invändningsförfarande – Prövningsskyldighetens omfattning – Omvandling av en ansökan om gemenskapsvarumärke till en ansökan om nationellt varumärke – Artikel 58 i förordning (EG) nr 40/94) .....	32
2006/C 178/61	Mål T-141/06: Talan väckt den 18 maj 2006 – Glaverbel mot harmoniseringsbyrån (mönster anbringat på varors yta) .....	33
2006/C 178/62	Mål T-142/06: Talan väckt den 12 maj 2006 – ECZG mot kommissionen .....	33
2006/C 178/63	Mål T-143/06: Talan väckt den 19 maj 2006 – MTZ Polyfilms mot rådet .....	34
2006/C 178/64	Mål T-147/06: Talan väckt den 19 maj 2006 – En Route International mot harmoniseringsbyrån .....	35
2006/C 178/65	Mål T-149/06: Talan väckt den 17 maj 2006 – Castellani mot harmoniseringsbyrån – Markant Handels und Service (CASTELLANI) .....	35
2006/C 178/66	mål T-151/06: Talan väckt den 9 juni 2006 – Aluminium Silicon Mill Products mot kommissionen	36
2006/C 178/67	Mål T-152/06: Talan väckt den 6 juni 2006 – NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket mot kommissionen .....	37
2006/C 178/68	Mål T-153/06: Talan väckt den 13 juni 2006 – European Association of Euro-Pharmaceutical Companies mot kommissionen .....	38
2006/C 178/69	Mål T-154/06: Talan väckt den 5 juni 2006 – Republiken Italien mot kommissionen .....	38
2006/C 178/70	Mål T-156/06: Talan väckt den 5 juni 2006 – Regione Siciliana mot kommissionen .....	39
2006/C 178/71	mål T-42/02: Förstainstansrättens beslut av den 31 maj 2006 – Banca Monte dei Paschi di Siena mot kommissionen .....	40
2006/C 178/72	Mål T-121/02: Förstainstansrättens beslut av den 31 maj 2006 – Compagnia di San Paolo mot Kommissionen .....	40
2006/C 178/73	Mål T-319/04: Förstainstansrättens beslut av den 1 juni 2006 – Port Support Customs Rotterdam mot Europeiska gemenskapernas kommission .....	40
2006/C 178/74	Mål T-72/05: Förstainstansrättens beslut av den 13 juni 2006 – Deutsche Telekom mot harmoniseringsbyrån (Telekom Global Net) .....	40
2006/C 178/75	Mål T-179/05: Förstainstansrättens beslut av den 31 maj 2006 – Stradeblu mot Kommissionen .....	40



EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

2006/C 178/76	Mål F-25/05: Personaldomstolens dom av den 15 juni 2006 (andra avdelningen) – Dypna Mc Sweeney och Pauline Armstrong mot Europeiska gemenskapernas kommission (Allmänt uttagningsprov – Meddelande om uttagningsprov – Vägledning till sökandena – Tillträde till proven nekades – Utbildningskrav – Tillsättningsmyndighetens behörighet) ..... 41	41
2006/C 178/77	Mål F-34/05: Beslut av ordföranden på personaldomstolens första avdelning av den 14 juni 2006 – Giorgio Lebedef mot kommissionen (Arbetsmiljö – Språk som används i de dataprogram som används av kommissionens personal – Avvisning – Intresse att väcka talan – Rättsakt som går någon emot – Interna organisationsåtgärder) ..... 41	41
2006/C 178/78	mål F-57/06: Talan väckt den 12 maj 2006 – Hinderyckx mot rådet ..... 42	42
2006/C 178/79	Mål F-63/06: Talan väckt den 5 maj 2006 – Mascheroni mot kommissionen ..... 42	42
2006/C 178/80	Mål F-66/06: Talan väckt den 16 juni 2006 – Kyriazi mot kommissionen ..... 43	43
2006/C 178/81	Mål F-67/06: Talan väckt den 16 juni 2006 – Lesniak mot kommissionen ..... 43	43

---

II *Förberedande rättsakter*

.....

---

III *Upplysningar*

2006/C 178/82	Domstolens senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 165, 15.7.2006 ..... 45	45
---------------	---	----





## I

(Meddelanden)

## DOMSTOLEN

## DOMSTOLEN

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 1 juni 2006 – P & O European Ferries (Vizcaya) SA och Diputación Foral de Vizcaya mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Förenade målen C-442/03 P och C-471/03 P) <sup>(1)</sup>

*(Stöd som ges av en medlemsstat — Överklaganden — Talan om ogiltigförklaring — Beslut att avsluta ett granskningsförfarande som inletts med stöd av artikel 88.2 EG — Begreppet statligt stöd — Absolut rättskraft — Stöd som kan anses vara förenliga med den gemensamma marknaden — Stöd av social karaktär — Villkor)*

(2006/C 178/01)

Rättegångsspråk: engelska och spanska

**Parter**

*Klagande (i mål C-442/03 P):* P & O European Ferries (Vizcaya) SA (ombud: J. Lever, QC, J. Ellison, solicitor, och M. Pickford, barrister, biträdda av E. Bourtzalas, abogado)

*Klagande (i mål C-471/03 P):* Diputación Foral de Vizcaya (ombud: I. Sáenz-Cortabarría Fernández, M. Morales Isasi och J. Forguera Crespo, abogados)

*Övrig part i målet:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: N. Khan och J. Buendía Sierra)

**Saken**

Överklagande av den dom som meddelades av Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt (första avdelningen i utökad sammansättning) den 5 augusti 2003 i de förenade målen T-116/01 och T-118/01, P & O European Ferries (Vizcaya) och Diputación Foral de Vizcaya mot kommissionen. Genom denna dom ogillade förstainstansrätten i båda målen talan om ogiltigförklaring av artikel 2 i kommissionens beslut 2001/247/EG av den 29 november 2000 om den stödordning som tillämpas av Spanien till förmån för rederiet Ferries Golfo de Vizcaya, numera P & O European Ferries (Vizcaya) SA, genom vilken

artikel kommissionen fastslog att det stöd som förklarats oförenligt med den gemensamma marknaden skulle återkrävas.

**Domslut**

- 1) Överklagandena ogillas.
- 2) P & O European Ferries (Vizcaya) SA och Diputación Foral de Vizcaya skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 7, av den 10.1.2004 och EUT C 21, av den 24.1.2004.

**Domstolens dom (stora avdelningen) av den 30 maj 2006 – Europaparlamentet mot Europeiska unionens råd**

(Förenade målen C-317/04 och C-318/04) <sup>(1)</sup>

*(Skydd för fysiska personer avseende behandling av personuppgifter — Lufttransport — Beslut 2004/496/EG — Avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater — Passagerarregister som överförs till Förenta staternas tull- och gränsskyddsmyndighet — Direktiv 95/46/EG — Artikel 25 — Tredjeländer — Beslut 2004/535/EG — Adekvat skyddsnivå)*

(2006/C 178/02)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Europaparlamentet (företrätt av R. Passos, N. Lorenz, H. Duintjer Tebbens och A. Caiola, samtliga i egenskap av ombud)

Part som har intervenerat till stöd för sökanden: Europeiska datatillsynsmannen (datatillsynsmannen) (företrädd av H. Hijmans och V. Perez Asinari, båda i egenskap av ombud)

Svarande (i mål C-317/04): Europeiska unionens råd (företrädd av M.C. Giorgi Fort och M. Bishop, båda i egenskap av ombud)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden (i mål C-317/04): Europeiska gemenskapernas kommission (företrädd av P.J. Kuijper, A. van Solinge och C. Docksey, samtliga i egenskap av ombud) och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (företrädd av M. Bethell, C. White och T. Harris, samtliga i egenskap av ombud, biträdda av T. Ward, barrister)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden (i mål C-318/04): Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (företrädd av M. Bethell, C. White och T. Harris, samtliga i egenskap av ombud, biträdda av T. Ward, barrister)

## Saken

I mål C-317/04: Talan om ogiltigförklaring av rådets beslut 2004/496/EG av den 17 maj 2004 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling och överföring av passageraruppgifter till Bureau of Customs and Border Protection inom Förenta staternas Department of Homeland Security (EUT L 183, s. 83, och rättelse EUT L 255, 2005, s. 168)

I mål C-318/04: Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2004/535/EG av den 14 maj 2004 om adekvat skydd av personuppgifter som finns i Passenger Name Record för flygpasagerare som överförs till Förenta staternas tull- och gränsskyddsmyndighet (EUT L 235, s. 11)

## Domslut

1) Rådets beslut 2004/496/EG av den 17 maj 2004 om ingående av ett avtal mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om lufttrafikföretags behandling och överföring av passageraruppgifter till Bureau of Customs and Border Protection inom Förenta staternas Department of Homeland Security och kommissionens beslut 2004/535/EG av den 14 maj 2004 om adekvat skydd av personuppgifter som finns i Passenger Name Record för flygpasagerare som överförs till Förenta staternas tull- och gränsskyddsmyndighet ogiltigförklaras.

2) Verkningarna av beslut 2004/535 skall kvarstå fram till den 30 september 2006, dock längst till dess att avtalet har upphört att gälla.

3) Europeiska unionens råd skall ersätta rättegångskostnaderna i mål C-317/04.

4) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna i mål C-318/04.

5) Europeiska gemenskapernas kommission skall bära sin rättegångskostnad i mål C-317/04.

6) Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland samt Europeiska datatillsynsmannen skall bära sina rättegångskostnader.

(<sup>1</sup>) EUT C 228, 11.9.2004.

## Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof – Tyskland) – Finanzamt Eisleben mot Feuerbestattungsverein Halle eV

(Mål C-430/04) (<sup>1</sup>)

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Möjlighet att åberopa artikel 4.5 andra stycket — Verksamhet som utövas av en enskild skattskyldig i konkurrens med en offentlig myndighet — Offentligrättsliga organ — Befrielse från skattskyldighet för verksamhet som utförs i egenskap av offentlig myndighet)*

(2006/C 178/03)

Rättegångsspråk: tyska

## Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

## Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Finanzamt Eisleben

Motpart: Feuerbestattungsverein Halle eV

Part som har intervenerat: Lutherstadt Eisleben

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Bundesfinanzhof – Tolkning av artikel 4.5 andra stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) – Skattskyldighet för offentliga organ för verksamheter eller transaktioner som genomförs i deras egenskap av myndigheter, i den mån som en skattebefrielse för dem leder till konkurrensstörningar av en viss betydelse – Möjlighet för en skattskyldig privaträttslig förening som driver ett krematorium, och som är konkurrent till en kommun som utöver en liknande verksamhet som inte beskattas eller beskattas på ett mer förmånligt sätt, att åberopa denna bestämmelse

**Domslut**

En enskild, som är konkurrent till ett offentligt organ och som gör gällande att det strider mot gällande rätt att den verksamhet som nämnda organ bedriver i egenskap av offentlig myndighet inte beskattas eller beskattas för lågt, kan åberopa artikel 4.5 andra stycket i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdeskatt: enhetlig beräkningsgrund i ett mål som det vid den nationella domstolen mellan en enskild och den nationella skattemyndigheten.

(<sup>1</sup>) EUT C 300, 4.12.2004.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 1 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Berlin – Tyskland) – innoventif Ltd**

(Mål C-453/04) (<sup>1</sup>)

*(Etableringsfrihet — Artiklarna 43 EG och 48 EG — Filial till ett bolag med begränsat ansvar från en annan medlemsstat — Inskrivning av föremålet för verksamheten i det nationella handelsregistret — Krav på förskott för kostnaderna för ett fullständigt offentliggörande av föremålet för verksamheten — Förenlighet)*

(2006/C 178/04)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Landgericht Berlin

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Sökande: innoventif Ltd

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Landgericht Berlin – Tolkning av artiklarna 43 EG och 48 EG – En kapitalassociation som har upprättat en filial i en annan medlemsstat måste erlagga en förskottsbetalning, som motsvarar de kostnader som förväntas uppkomma som en följd av offentliggörandet av föremålet för bolagets verksamhet, såsom det anges i stiftelseurkunden, för att kunna skrivas in i handelsregistret i sistnämnda stat

**Domslut**

Artiklarna 43 EG och 48 EG utgör inte hinder för en medlemsstats bestämmelser enligt vilka ett bolag med begränsat ansvar från en annan medlemsstat måste erlagga ett förskott för de kostnader som förväntas uppkomma som en följd av offentliggörandet av föremålet för bolagets verksamhet, såsom det anges i bolagets stiftelseurkund, för att dess filial skall kunna skrivas in i handelsregistret.

(<sup>1</sup>) EUT C 6, 8.1.2005.

**Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 1 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland**

(Mål C-475/04) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 2002/58/EG — Elektronisk kommunikation — Behandling av personuppgifter — Skydd för privatlivet — Skydd av fysiska personer — Direktivet har inte införlivats inom den föreskrivna fristen)*

(2006/C 178/05)

Rättegångsspråk: grekiska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Zavvos och M. Shotter)

Svarande: Republiken Grekland (ombud: N. Dafniou och M. Tassopoulou)

**Saken**

Fördragsbrott – Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen införliva Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktiv om integritet och elektronisk kommunikation) (EGT L 201, s. 37)

**Domslut**

- 1) Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/58/EG av den 12 juli 2002 om behandling av personuppgifter och integritetsskydd inom sektorn för elektronisk kommunikation (direktiv om integritet och elektronisk kommunikation) genom att inte, inom den föreskrivna fristen, anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet.
- 2) Republiken Grekland skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 314, 18.12.2004.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från College van Beroep voor het bedrijfsleven – Nederländerna) – Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. VOF mot Productschap Vis**

(Mål C-517/04) (<sup>1</sup>)

*(Avgift på transport av räkor med fiskefartyg som är registrerade i en medlemsstat där denna avgift avsätts för att finansiera installationer av räksiktar och räkskalare i samma medlemsstat — Artikel 25 EG — Avgift med motsvarande verkan som en tull — Artikel 90 EG — Intern skatt eller avgift)*

(2006/C 178/06)

Rättegångsspråk: nederländska

**Hänskjutande domstol**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Visserijbedrijf D.J. Koornstra & Zn. VOF

Motpart: Productschap Vis

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – College van Beroep voor het bedrijfsleven – Huruvida en avgift i en medlemsstat som åläggs

företag för transport av räkor med fartyg som är registrerade i denna stat är förenlig med gemenskapsrätten och särskilt med artiklarna 25 EG och 90 EG – Avgift som ett sådant företag även är skyldigt att betala vid transport av räkor någon annanstans inom gemenskapen – Avgift som är avsedd att finansiera räksiktar och räkskalare i samma medlemsstat – Avgift med motsvarande verkan – Är avgiften tillämplig på företagen eller på produkterna?

**Domslut**

En avgift som tas ut av en offentligrättslig organisation i en medlemsstat enligt samma kriterier som för nationella produkter, oavsett om dessa är avsedda för den nationella marknaden eller för export till andra medlemsstater, utgör en avgift med motsvarande verkan som en tull på export, som är förbjuden enligt artiklarna 23 EG och 25 EG, om intäkterna av avgiften avsätts för att finansiera aktiviteter som endast gynnar nationella produkter som är avsedda för den nationella marknaden och om de förmåner som följer av användningen av intäkterna av sagda avgift innebär fullständig kompensation för den påläga som belastar nämnda produkter. Däremot strider en sådan avgift mot diskrimineringsförbudet i artikel 90 EG om de förmåner som användningen av intäkterna av denna avgift medför för de nationella produkter som bearbetas eller saluförs på den nationella marknaden endast delvis kompenserar för den påläga som belastar dessa.

(<sup>1</sup>) EUT C 69, av den 19.3.2005.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof (Tyskland)) – Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH mot Ulrich Deppe, Hanne-Rose Deppe, Thomas Deppe, Matthias Deppe, Christine Urban (född Deppe) (C-7/05), Siegfried Hennings (C-8/05) och Hartmut Lübbe (C-9/05)**

(Förenade målen C-7/05–C-9/05) (<sup>1</sup>)

*(Växtförädlarrätt — Rimlig nivå på ersättningen till innehavaren av gemenskapens växtförädlarrätt — Artikel 5.2, 5.4 och 5.5 i förordning (EG) nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 2605/98 — Begreppet 'betydligt lägre ersättningsbelopp än det belopp som krävs för en licens för produktion av förökningsmaterial')*

(2006/C 178/07)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Bundesgerichtshof

## Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Saatgut-Treuhandverwaltungs GmbH

Motparter: Ulrich Deppe, Hanne-Rose Deppe, Thomas Deppe, Matthias Deppe, Christine Urban (född Deppe) (C-7/05), Siegfried Hennings (C-8/05) och Hartmut Lübbe (C-9/05)

## Saken

Begäran om förhandsavgörande – Bundesgerichtshof – Tolkning av artikel 5.2, 5.4 och 5.5 i kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 om gemenskapens växtförädlarrätt (EGT L 173, s. 14), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2605/98 av den 3 december 1998 (EGT L 328, s. 6) – Storleken av den rimliga ersättning som skall betalas till innehavaren av ett gemenskaps-skydd – Begreppet "betydligt lägre" än det belopp som krävs för en licens för produktion av förökningsmaterial – Ersättning på 80 procent av det belopp som krävs för nämnda produktion

## Domslut

1) Den schablonmässiga ersättning på 80 procent av det belopp som krävs för en licens för produktion av förökningsmaterial av den lägsta kategori som uppfyller kraven för officiell certifiering av samma sort och inom samma område vid tillämpning av jordbruksundantaget i artikel 14.3 i rådets förordning (EG) nr 2100/94 av den 27 juli 1994 om gemenskapens växtförädlarrätt uppfyller inte kravet i artikel 5.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1768/95 av den 24 juli 1995 om införande av genomförandebestämmelser för det undantag i jordbruket som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning nr 2100/94, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 2605/98 av den 3 december 1998, enligt vilket ersättningsbeloppet skall vara "betydligt lägre" än det belopp som krävs för en licens för produktion av förökningsmaterial, med förbehåll för den nationella domstolens bedömning av övriga relevanta omständigheter i vart och ett av de aktuella målen.

2) I artikel 5.4 och 5.5 i förordning nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning nr 2605/98, anges de kriterier som gör det möjligt att räkna ut det ersättningsbelopp som skall utges till rättsinnehavaren av gemenskapens växtförädlarrätt. Kriterierna saknar retroaktiv verkan men kan tjäna som riktlinjer vid beräkningen av denna ersättning för sådana utsäden som har ägt rum innan förordning nr 2605/98 trädde i kraft.

3) För att ett avtal som ingåtts mellan organisationer av rättsinnehavare och jordbrukarorganisationer enligt artikel 5.4 i förordning nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning nr 2605/98, skall kunna tjäna som riktlinje med hänsyn till samtliga omständig-

heter måste avtalet ha anmälts till Europeiska gemenskapernas kommission och offentliggjorts i Officiell tidskrift för Gemenskapens växtsortsmyndighet. Detta gäller även om avtalet har ingåtts före den dag då förordning nr 2605/98 trädde i kraft. I ett sådant avtal kan parterna enas om en annan ersättningsnivå än den vägledande ersättningsnivån i artikel 5.5 i förordning nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning nr 2605/98.

4) I avsaknad av ett tillämpligt avtal mellan organisationer av rättsinnehavare och jordbrukarorganisationer, skall ersättningen till en innehavare av gemenskapens växtförädlarrätt fastställas med stöd av artikel 5.5 i förordning nr 1768/95, i dess lydelse enligt förordning nr 2605/98, till ett fast belopp som varken utgör en övre eller en undre gräns.

(<sup>1</sup>) EUT C 82, 2.4.2005.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo per la Lombardia (Italien) – WWF Italia, Gruppo Ornitologico Lombardo (GOL), Lega abolizione della caccia (LAC), Lega antivivisezionista (LAV) mot Regione Lombardia**

(Mål C-60/05) (<sup>1</sup>)

**(Bevarande av vilda fåglar — Direktiv 79/409/EEG — Undantag från skyddsbestämmelser)**

(2006/C 178/08)

Rättegångsspråk: italienska

## Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo per la Lombardia, Italien

## Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: WWF Italia, Gruppo Ornitologico Lombardo (GOL), Lega abolizione della caccia (LAC), Lega antivivisezionista (LAV)

Svarande: Regione Lombardia

Ytterligare deltagare i rättegången: Associazione migratoristi italiani

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Tribunale Amministrativo per la Lombardia – Tolkning av artikel 9 i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar (EGT L 103, s. 1; svensk specialutgåva, område 15, volym 2, s. 161) Villkor som gäller för att medlemsstaterna skall få medge undantag från förbudet att jaga eller fånga vissa skyddade fågelarter – Arterna bofink och bergfink

**Domslut**

- 1) I artikel 9.1 c i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar åläggs medlemsstaterna, oberoende av den interna kompetensfördelningen i den nationella rättsordningen, att säkerställa, när de införlivar denna bestämmelse och när de tillämpar möjligheten till undantag avseende alla skyddade arter, att antalet beviljade jakttillstånd inte överstiger ett tak, som överensstämmer med det villkor om litet antal som anges i artikeln, eftersom detta tak har fastställts på grundval av strängt vetenskapliga uppgifter.
- 2) De nationella införlivandebestämmelserna avseende begreppet "litet antal", som nämns i artikel 9.1 c i direktivet, skall möjliggöra för de myndigheter som beviljar undantagsjakt på en viss fågelart att, med avsteg från skyddsbestämmelserna, stödja sig på omständigheter som är tillräckligt tydliga i förhållande till de kvantitativa taken.
- 3) Medlemsstaterna skall säkerställa, när de införlivar artikel 9.1 c i direktivet, att den totala jakt som beviljas, oberoende av antalet av och karaktären på de myndigheter som inom staten skall tillämpa denna bestämmelse, för varje skyddad art och för var och en av dessa myndigheter, inte överskrider det tak för jakt i "litet antal" som har fastställts för denna art för landet i dess helhet.
- 4) Medlemsstaternas skyldighet att säkerställa att fågeljakten överensstämmer med bestämmelsen i artikel 9.1 c i direktivet om "litet antal" förutsätter att föreskrivna administrativa förfaranden genomförs på ett sådant sätt att såväl de behöriga myndigheternas beslut att tillåta undantagsjakt som tillämpningen av besluten underkastas en effektiv och i rätt tid utförd kontroll.

(<sup>1</sup>) EUT C 93, av den 16.4.2005.

**Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 8 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertigdömet Luxemburg**

(Mål C-71/05) (<sup>1</sup>)

**(Fördragsbrott — Direktiv 2002/30/EG — Flygtransport — Driftsrestriktioner av bullerskäl vid flygplatser i gemenskapen — Underlåtenhet att införliva inom föreskriven frist)**

(2006/C 178/09)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: M. Huttunen)

Svarande: Storhertigdömet Luxemburg (ombud: M. Schreiner)

**Saken**

Fördragsbrott – Underlåtenhet att inom den utsatta tidsfristen införliva Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/30/EG av den 26 mars 2002 om regler och förfaranden för att av bullerskäl införa driftsrestriktioner vid flygplatser i gemenskapen (EGT L 85, s. 40)

**Domslut**

- 1) Storhertigdömet Luxemburg har åsidosatt sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/30/EG av den 26 mars 2002 om regler och förfaranden för att av bullerskäl införa driftsrestriktioner vid flygplatser i gemenskapen genom att inte anta de lagar och andra författningar som krävs för att följa detta direktiv.
- 2) Storhertigdömet Luxemburg förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 82, 2.4.2005.

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 1 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Østre Landsret – Danmark) – De Danske Bilimportører mot Skatteministeriet**

(Mål C-98/05) <sup>(1)</sup>

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artikel 11 A.2 a och 11 A.3 c — Beskattningsunderlag — Avgift för registrering av nya motorfordon)*

(2006/C 178/10)

Rättegångsspråk: danska

### Hänskjutande domstol

Østre Landsret – Danmark

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: De Danske Bilimportører

Motpart: Skatteministeriet

### Saken

Begäran om förhandsavgörande avser tolkningen av artikel 11 A.2 a och 11 A.3 c i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) (nedan kallat sjätte direktivet).

### Domslut

Den avgift som en försäljare har erlagt före leveransen, inom ramen för ett kontrakt om köp av ett fordon, enligt vilket fordonet levereras med registrering i överensstämmelse med den användning som kunden avser för detta, till ett pris som omfattar registreringsavgiften, och för vilken betalningsskyldighetens inträde är kopplat till fordonets första registrering på det nationella territoriet och inte till leveransen, skall inte anses ingå i vad som avses med "skatter, tullar, avgifter och övriga pålagor" i artikel 11 A.2 a i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund. En sådan avgift motsvarar det belopp som den skattskyldige tar emot av den kund som köper fordonet, som ersättning för utlägg som gjorts i den senares namn och för dennes räkning, i den mening som avses i punkt 3 c i samma bestämmelse.

<sup>(1)</sup> EUT C 106, 20.4.2005

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof – Tyskland) – L.u.P. GmbH mot Finanzamt Bochum-Mitte**

(Mål C-106/05) <sup>(1)</sup>

*(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Undantag — Artikel 13 A.1 b och c och 13 A.2 a — Sjukvård som bedrivs av icke offentligrättsliga organ — Sjukvårdande behandling som ges av medicinska yrkesutövare — Medicinska analyser som utförts av ett privaträttsligt laboratorium utanför en sjukvårdsinrättning på beställning av allmänpraktiserande läkare — Villkor för undantag från skatteplikt — Medlemsstaternas handlingsutrymme — Gränser)*

(2006/C 178/11)

Rättegångsspråk: tyska

### Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

### Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: L.u.P. GmbH

Motpart: Finanzamt Bochum-Mitte

### Saken

Begäran om förhandsavgörande – Bundesfinanzhof – Tolkning av artikel 13 A.1 b och 13 A.2 i av rådets sjätte direktiv (77/388/EEG) av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1) – Undantag från skatteplikt – Transaktioner som är nära besläktade med sjukhusvård och sjukvård – Medicinska analyser som utförts av ett laboratorium på läkares ordination

### Domslut

Artikel 13 A.1 b i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningskatter – Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund skall tolkas så, att medicinska analyser som syftar till observation och undersökning av patienter i preventivt syfte och som liksom de analyser som är i fråga i målet vid den nationella domstolen utförts av ett privaträttsligt laboratorium utanför en sjukvårdsinrättning på beställning av allmänpraktiserande läkare kan omfattas av undantaget i denna bestämmelse såsom sjukvård som tillhandahålls av en annan i vederbörlig ordning erkänd privaträttslig inrättning i den mening som avses i nämnda bestämmelse.

Artikel 13 A.1 b och 13.A.2 a i nämnda direktiv utgör inte hinder för nationella bestämmelser enligt vilka det för att sådana medicinska analyser skall undantas från skatteplikt uppställs villkor som inte gäller för undantag från skatteplikt för sjukvård som tillhandahålls av allmänpraktiserande läkare som har beställt analyserna och vilka bestämmelser skiljer sig från dem som gäller för med sjukvård närbesläktad verksamhet i den mening som avses i artikel 13.A.1 b.

Artikel 13 A.1 b i samma direktiv utgör hinder för nationella bestämmelser enligt vilka det för undantag från skatteplikt för medicinska analyser som utförts av ett privaträttsligt laboratorium utanför en sjukvårdsinrättning uppställs som villkor att de utförts under medicinsk övervakning. Denna bestämmelse utgör emellertid inte hinder för att det i dessa bestämmelser som villkor för undantag från skatteplikt för dessa analyser uppställs att minst 40 procent av analyserna avser personer som är försäkrade vid ett socialförsäkringsorgan tillgodo.

(<sup>1</sup>) EUT C 115, 14.5.2005.

#### Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 8 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Frankrike

(Mål C-164/05) (<sup>1</sup>)

*(Fördragsbrott — Direktiv 2001/19/EG — Generell ordning för erkännande av yrkeskvalifikationer — Ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis — Sjuksköterska, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)*

(2006/C 178/12)

Rättegångsspråk: franska

#### Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: D. Maidani och H. Støvlbæk)

Svarande: Republiken Frankrike (ombud: G. De Bergues och C. Bergeot-Nunes)

#### Saken

Fördragsbrott – Underlåtenhet att anta de bestämmelser som är nödvändiga för att följa Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14 maj 2001 om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för

erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare (EGT L 206, s. 1)

#### Domslut

1) Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/19/EG av den 14 maj 2001 om ändring av rådets direktiv 89/48/EEG och 92/51/EEG om den generella ordningen för erkännande av yrkeskvalifikationer och av rådets direktiv 77/452/EEG, 77/453/EEG, 78/686/EEG, 78/687/EEG, 78/1026/EEG, 78/1027/EEG, 80/154/EEG, 80/155/EEG, 85/384/EEG, 85/432/EEG, 85/433/EEG och 93/16/EEG om yrkena sjuksköterska med ansvar för allmän hälso- och sjukvård, tandläkare, veterinär, barnmorska, arkitekt, farmaceut och läkare, genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa dessa direktiv.

2) Republiken Frankrike förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 115, 14.5.2005.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 1 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Cour de Cassation – Belgien) – Uradex SCRL mot Union Professionnelle de la Radio et de la Télédistribution (RTD), Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele)

(Mål C-169/05) (<sup>1</sup>)

*(Upphovsrätt och närstående rättigheter — Direktiv 93/83/EEG — Artikel 9.2 — Omfattningen av behörigheten för en kollektiv organisation som anses bemyndigad att förvalta rättigheterna för en innehavare som inte har överlåtit handhavandet av sina rättigheter till organisationen — Utövande av rätten att meddela eller vägra tillstånd för en kabeloperatör att vidaresända ett program via kabel)*

(2006/C 178/13)

Rättegångsspråk: franska

#### Hänskjutande domstol

Cour de Cassation



**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Uradex SCRL

Motpart: Union Professionnelle de la Radio et de la Télédistribution (RTD), Société Intercommunale pour la Diffusion de la Télévision (Brutele)

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Cour de Cassation – Tolkning av artikel 9.2 i rådets direktiv 93/83/EEG av den 27 september 1993 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidareändring via kabel (EGT L 248, s. 15; svensk specialutgåva, område 13, volym 25, s. 33) – Omfattningen av behörigheten för en kollektiv organisation som anses bemyndigad att förvalta rättigheterna för upphovsrättsinnehavare och innehavare av närstående rättigheter som inte har överlåtit handhavandet av sina rättigheter till en kollektiv organisation – Utövande av rätten att meddela eller vägra tillstånd för en kabeloperatör att vidareända ett program via kabel

**Domslut**

Artikel 9.2 i rådets direktiv 93/83/EEG av den 27 september 1993 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidareändring via kabel skall tolkas så, att när en kollektiv organisation anses bemyndigad att förvalta rättigheterna för en innehavare av upphovsrätt eller närstående rättigheter som inte överlåtit handhavandet av sina rättigheter till en kollektiv organisation, har denna organisation befogenhet att utöva innehavarens rätt att meddela eller vägra tillstånd till en kabeloperatör att via kabel vidareända ett program, och denna organisations handhavande av nämnda innehavares rättigheter är följaktligen inte begränsat till att endast avse de finansiella aspekterna av dessa rättigheter.

(<sup>1</sup>) EUT C 143, 11.6.2005

Domstolens dom (sjätte avdelningen) av den 8 juni 2006 (begäran om förhandsavgörande från Finanzgericht München (Tyskland) – Sachsenmilch AG mot Oberfinanzdirektion Nürnberg

(Mål C-196/05) (<sup>1</sup>)

(Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Undernummer 0406 10 (färskost) — Bilaga 1 till förordning (EEG) nr 2658/87 i dess lydelse enligt förordning (EG) nr 1832/2002 — Tullklassificering av blockmozzarella för pizza som efter framställningen lagrats under en till två veckor i låg temperatur)

(2006/C 178/14)

Rättegångsspråk: Tyska

**Hänskjutande domstol**

Finanzgericht München

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Sachsenmilch AG

Motpart: Oberfinanzdirektion Nürnberg

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Finanzgericht München – Tolkning av kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 av den 11 september 2003 om ändring av bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 281, s. 1) – Undernummer 0406 10 (färskost) – Mozzarella för pizza som efter framställningen lagrats under en till två veckor i låg temperatur

**Domslut**

Undernummer 0406 10 i Kombinerade nomenklaturen, som återfinns i bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002 av den 1 augusti 2002, skall tolkas så, att det omfattar blockmozzarella för pizza som efter tillverkningen lagrats under en till två veckor i två till fyra grader Celsius, om inte denna lagring räcker för att nämnda ost skall genomgå en förändringsprocess efter vilken den får en eller flera nya objektiva kännetecken och egenskaper, särskilt vad avser dess sammansättning, utseende och smak. Det ankommer på den nationella domstolen att pröva huruvida dessa kriterier är uppfyllda.

(<sup>1</sup>) EUT C 182, 23.7.2005

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 1 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien**

(Mål C-207/05) <sup>(1)</sup>

**(Fördragsbrott — Statligt stöd — Artikel 88.2 andra stycket EG — Stöd som är oförenligt med den gemensamma marknaden — Skyldighet att återkräva stödet — Underlåtenhet att verkställa )**

(2006/C 178/15)

Rättegångsspråk: Italienska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Di Bucci och L. Pignataro)

Svarande: Republiken Italien (ombud: I.M. Braguglia, biträdd av M. Fiorilli, avvocato dello Stato)

**Saken**

Fördragsbrott – Åsidosättande av artiklarna 3 och 4 i kommissionens beslut 2003/193/EG av den 5 juni 2002 om statligt stöd i form av de skattebefrielser och lån med reducerade räntesatser som Italien beviljat till förmån för allmännyttiga företag med statligt majoritetsaktieinnehav (C 27/99 (ex NN 69/98)) (EUT L 77, 2003, s. 21) – Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen vidta nödvändiga åtgärder för att återkräva det stöd som förklarats oförenligt med den gemensamma marknaden.

**Domslut**

1) Republiken Italien har åsidosatt sina skyldigheter enligt artiklarna 3 och 4 i kommissionens beslut 2003/193/EG av den 5 juni 2002 om statligt stöd i form av de skattebefrielser och lån med reducerade räntesatser som Italien beviljat till förmån för allmännyttiga företag med statligt majoritetsaktieinnehav genom att inte inom den föreskrivna fristen vidta nödvändiga åtgärder för att från stödmottagarna återkräva det stöd som i nämnda beslut förklarats rättsstridigt och oförenligt med den gemensamma marknaden.

2) Republiken Italien skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 182, 23.7.2005.

**Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 18 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland**

(Mål C-343/05) <sup>(1)</sup>

**(Fördragsbrott — Direktiv 2001/37/EG — Tillverkning, presentation och försäljning av tobaksprodukter — Förbud mot att saluföra snus — Underlåtenhet att införliva inom den föreskrivna fristen)**

(2006/C 178/16)

Rättegångsspråk: finska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: L. Pignataro-Nolin och M. Huttunen)

Svarande: Republiken Finland (ombud: J. Himmanen)

**Saken**

Fördragsbrott – Underlåtenhet att införliva artikel 8a i rådets direktiv 89/622/EEG av den 13 november 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om märkning av tobaksvaror (EGT L 359, s.1; svensk specialutgåva, område 15, volym 9, s. 141), vilken har införts genom rådets direktiv 92/41/EEG av den 15 maj 1992 om ändring av nämnda direktiv (EGT L 158, s. 30; svensk specialutgåva, område 15, volym 11, s. 47), och artikel 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/37/EG av den 5 juni 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillverkning, presentation och försäljning av tobaksvaror – Uttalanden från kommissionen (EGT L 194, s. 26) – Förbud mot saluföring av snus på Åland och på fartyg registrerade i Finland

**Domslut**

- 1) Republiken Finland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt fördraget och enligt direktiv 2001/37 genom att inte se till att Åland införlivar artikel 8a i rådets direktiv 89/622/EEG av den 13 november 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om märkning av tobaksvaror, i dess lydelse enligt rådets direktiv 92/41/EEG av den 15 maj 1992 om ändring av nämnda direktiv, och enligt artikel 8 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/37/EG av den 5 juni 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om tillverkning, presentation och försäljning av tobaksvaror, samt genom att inte iakttä det förbud mot saluföring av snus på fartyg registrerade i Finland som föreskrivs i nämnda bestämmelse.
- 2) Republiken Finland förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 281, 12.11.2005.

**Domstolens beslut (andra avdelningen) av den 4 maj 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale di Milano och Tribunale ordinario di Torino – Italien) – brottmål mot Michel Mulliez m.fl. och Giuseppe Momblano (förenade målen C-23/03 och C-52/03), Alessandro Nizza och Giacomo Pizzi (C-133/03), Fabrizio Barra (C-337/03), Adelio Aggio m.fl. (C-473/03)**

(Förenade målen C-23/03, C-52/03, C-133/03, C-337/03 och C-473/03) (<sup>1</sup>)

(Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Bolagsrätt — Första direktivet 68/151/EEG, fjärde direktivet 78/660/EEG och sjunde direktivet 83/349/EEG — Årsbokslut — Principen om en rättvisande bild — Påföljder som föreskrivs om oriktiga uppgifter lämnas om bolagen (upprättande av falska bokföringshandlingar) — Artikel 6 i första direktivet 68/151/EEG — Kravet att de påföljder som föreskrivs för överträdelse av gemenskapsrätten skall vara lämpliga)

(2006/C 178/17)

Rättegångsspråk: italienska

**Hänskjutande domstolar**

Tribunale di Milano och Tribunale ordinario di Torino

**Part i brottmålet vid den nationella domstolen**

Michel Mulliez, Patrick Lesaffre, Peter Hordijk, Michel Hoste, Christophe Dubrulle, Benoit Lheureux, Guy Geffroy, Gregory Sartorius och Giuseppe Momblano (förenade målen C-23/03

och C-52/03), Alessandro Nizza och Giacomo Pizzi (C-133/03), Fabrizio Barra (C-337/03), Adelio Aggio m.fl. (C-473/03)

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Tribunale ordinario di Torino – Tolkning av artikel 6 i direktiv 68/151/EEG: Rådets första direktiv av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 65, s. 8; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 3) – Årsbokslut – Underlåtenhet att lämna uppgifter och lämnande av oriktiga uppgifter – Lämpliga påföljder

**Avgörande**

I sådana situationer som dem vid de nationella domstolarna, kan rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen, inte i sig åberopas gentemot en tilltalad av myndigheterna i en medlemsstat i ett brottmål, eftersom ett direktiv inte i sig och utan hänsyn till en medlemsstats nationella lagstiftning, som antagits för dess genomförande, kan utgöra grundval för straffrättsligt ansvar eller en skärpning av det straffrättsliga ansvaret för en tilltalad.

(<sup>1</sup>) EUT C 70, av den 22.3.2003.

**Domstolens beslut (femte avdelningen) av den 30 mars 2006 – Strintzis Lines Shipping SA mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-110(04 P)) (<sup>1</sup>)

(Överklagande — Artikel 85.1 i EG-fördraget (nu artikel 81.1 EG) — Konkurrens — konkurrensbegränsande samverkan — Avtal mellan företag — Kommissionens undersökningsbefogenheter)

(2006/C 178/18)

Rättegångsspråk: grekiska

**Parter**

Sökande: Strintzis Lines Shipping SA (ombud: A. Kalogeros, K. Adamantopoulos, M. Nissen och E. Petritsi, advokats)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal och T. Christoforou, biträdda av G. Athanasiou, avocat)

### Saken

Överklagande av den dom som förstainstansrätten (femte avdelningen) meddelat den 11 december 2003 i mål T-65/99, Srintzis Lines Shipping SA mot kommissionen, genom vilken en talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 9 december 1998 om ett förfarande enligt artikel 85 i EG-fördraget (IV/34.466 Greek Ferries) ogillats.

### Avgörande

- 1) Överklagandet ogillas.
- 2) Anslutningsöverklagandet av Europeiska gemenskapernas kommission ogillas.
- 3) Srintzis Lines Shipping SA skall bära 90 procent av rättegångskostnaderna.
- 4) Europeiska gemenskapernas kommission skall bära 10 procent av rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 106, 30.4.2004.

**Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 2 maj 2006 – (begäran om förhandsavgörande av den Tribunal de police de Neufchâteau (Belgien)) – brottmål mot Henri Léon Schmitz**

(Mål C-291/04) (<sup>1</sup>)

*(Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Fri rörlighet för personer och tjänster — Arbetstagare — Motorfordon — Ställt till anställds förfogande av arbetsgivaren — Motorfordon som är registrerat i utlandet — Arbetsgivare som är etablerad i en annan medlemsstat)*

(2006/C 178/19)

Rättegångsspråk: Franska

### Hänskjutande domstol

Tribunal de police de Neufchâteau (Belgien)

### Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Henri Léon Schmitz.

### Saken

Begäran om förhandsavgörande – Tribunal de police de Neufchâteau – Tolkning av artiklarna 10 EG, 39 EG, 43 EG och 49 EG – Nationell lagstiftning enligt vilken det krävs att ett motorfordon som används av en person som är bosatt i den medlemsstaten skall vara registrerat i nämnda medlemsstat, även om fordonet ställts till personens förfogande av dennas arbetsgivare som är etablerad i en annan medlemsstat – Arbetstagare som är knuten till arbetsgivaren genom ett anställningsavtal samtidigt som arbetstagaren är aktieägare, styrelseledamot eller firmatecknare eller innehar en liknande ställning.

### Avgörande

Artikel 43 EG utgör hinder för nationell lagstiftning i en första medlemsstat enligt vilken det, i likhet med den som är aktuell i tvisterna vid den nationella domstolen, krävs att en egenföretagare som är bosatt i den medlemsstaten skall registrera en tjänstebil i landet som ställts till dennes förfogande av ett bolag i en annan medlemsstat vid vilket han är anställd, när tjänstebilen varken är avsedd att huvudsakligen användas permanent i den första medlemsstaten eller faktiskt används på detta sätt.

(<sup>1</sup>) EUT C 217, 28.8.2004.

**Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 30 maj 2006 – (begäran om förhandsavgörande av Cour de cassation de Belgique (Belgien)) – brottmål mot Sébastien Victor Leroy**

(Mål C-435/04) (<sup>1</sup>)

*(Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Leasing av bilar — Förbud att i en medlemsstat använda ett fordon som ägs av ett leasingföretag som är etablerat i en annan medlemsstat där fordonet är registrerat — Permanent användning i den första medlemsstaten)*

(2006/C 178/20)

Rättegångsspråk: franska

### Hänskjutande domstol

Cour de cassation de Belgique (Belgien)

**Part i brottmålet vid den nationella domstolen**

Sébastien Victor Leroy.

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Cour de cassation de Belgique (Belgien) – Tolkning av artiklarna 49–55 i EG-fördraget med avseende på nationella bestämmelser som innebär förbud vid straffansvar för person som bor och arbetar i landet att använda ett fordon som tillhör ett leasingföretag etablerat i en annan medlemsstat och som är registrerad i den staten

**Avgörande**

Artiklarna 49 EG–55 EG utgör inte hinder för en nationell bestämmelse i en första medlemsstat enligt vilken det, i likhet med den som är aktuell i brottmålet vid den nationella domstolen, är förbjudet för en person som är bosatt och arbetar i den medlemsstaten att där använda ett fordon som denne har hyrt från ett leasingföretag som är etablerat i en annan medlemsstat, när fordonet inte har registrerats i den första medlemsstaten och är avsett att huvudsakligen användas permanent där eller faktiskt används på detta sätt.

(<sup>1</sup>) EUT C 300, 04.12.2004.

**Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 30 mars 2006 – European Federation for Cosmetic Ingredients (EefCI) mot Europaparlamentet och Europeiska unionens råd**

(Mål C-113/05 P) (<sup>1</sup>)

*(Överklagande — Direktiv 2003/15/EG — Talan om ogiltigförklaring — Kosmetiska produkter — Djurförsök — Förbud mot cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska ämnen — Uppenbart att överklagandet till viss del inte kan tas upp till sakprövning och att det i övrigt är ogrundat)*

(2006/C 178/21)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: European Federation for Cosmetic Ingredients (EefCI) (ombud: K. Van Maldegem och Mereu, avocat)

Övrig(a) part(er) i målet: Europaparlamentet och Europeiska unionens råd (ombud: Europaparlamentet: K. Bradley och M.

Moore, i egenskap av ombud; Europeiska unionens råd: E. Karlson och C. Giorgi Fort, i egenskap av ombud )

**Saken**

Överklagande av det beslut som förstainstansrätten (tredje avdelningen) meddelade den 10 december 2004 i mål T-196/03, EefCI mot parlamentet och rådet – Upptagande till prövning av en talan avseende delvis ogiltigförklaring av artikel 1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/15/EG av den 27 februari 2003 om ändring av rådets direktiv 76/768/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kosmetiska produkter (EGT L 66, s. 26) – Person som berörs direkt och personligen på det sätt som avses i artikel 230 fjärde stycket EG.

**Avgörande**

- 1) Överklagandet ogillas
- 2) European Federation for Cosmetic Ingredients förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 115 av den 14.05.2005

**Domstolens beslut (tredje avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Bayerisches Verwaltungsgericht München – Tyskland) – Daniel Halbritter mot Freistaat Bayern, företrädd av Landesanstalt für Verbraucherschutz Bayern**

(Mål C-227/05) (<sup>1</sup>)

*(Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Direktiv 91/439/EEG — Ömsesidigt erkännande av körkort — Återkallelse av körkort i en första medlemsstat i förening med en spärrtid för att erhålla nytt körkort — Körkort utfärdat i en andra medlemsstat efter spärrtiden — Erkännande och utbyte av detta körkort i den första medlemsstaten — Krav på bevis om lämplighetsprövning enligt den nationella lagstiftningen)*

(2006/C 178/22)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Bayerisches Verwaltungsgericht München

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Daniel Halbritter

Motpart: Freistaat Bayern, företräd av Landesanstalt für Rechtspflege Bayern

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande – Bayerisches Verwaltungsgericht München – Tolkning av artiklarna 1.2, 8.2 och 8.4 i rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort (EGT L 237, s. 1; svensk specialutgåva, område 7, volym 4, s. 22) – Vägran att erkänna giltigheten av ett körkort utfärdat av en annan medlemsstat, efter det att spärrtiden för återutfärdande löpt ut, eller att byta ut detsamma, när innehavaren blivit föremål för ett återkallande av det nationella körkortet på grund av narkotikamissbruk – Skyldighet att genomgå en lämplighetsprövning

**Avgörande**

- 1) Bestämmelserna i artikel 1.2 jämte artikel 8.2 och 4 i rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort, i dess lydelse enligt rådets direktiv 97/26/EG av den 2 juni 1997 utgör hinder för en medlemsstat att vägra att erkänna den rätt att framföra ett fordon som följer av ett körkort utfärdat i en annan medlemsstat och följaktligen giltigheten av detta körkort, med motiveringen att innehavaren av detta körkort, vilken tidigare fått sitt körkort återkallat i den första medlemsstaten, inte genomgått en sådan lämplighetsprövning som enligt lagstiftningen i denna stat krävs för att erhålla ett nytt körkort efter återkallelse. Detta gäller då den spärrtid som var förenad med återkallelsen löpt ut när körkortet utfärdades i den andra medlemsstaten.
- 2) Bestämmelserna i artikel 1.2 jämte artikel 8.2 och 4 i direktiv 91/439, i dess lydelse enligt direktiv 97/26 utgör hinder för en medlemsstat att, under sådana omständigheter som de i målet vid den nationella domstolen, vid en ansökan om utbyte av ett giltigt körkort som utfärdats i en annan medlemsstat, ställa som villkor för detta utbyte att sökanden måste genomgå en ny lämplighetsprövning enligt de krav som anges i lagstiftningen i den första medlemsstaten, i syfte att undanröja tvivel vad gäller sökandens lämplighet, avseende omständigheter som är hänförliga till tiden innan körkortet utfärdades i denna andra medlemsstat.

(<sup>1</sup>) EUT C 182, 23.7.2005.

**Domstolens beslut av den 27 april 2006 – L mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-230/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Överklagande — Trakasserier — Kommissionens biståndsskyldighet — Ansvar — Förstainstansrättens beslut att inte höra vittnen — Erbjudande om ytterligare bevisning som inte förelåg när det skriftliga förfarandet avslutades — Beslut att inte låta en påstått kränkande handling utgå ur akten — Motiveringsskyldighet — Principen om god förvaltningssed — Uppenbart att överklagandet är ogrundat och att det inte kan tas upp till sakprövning)**

(2006/C 178/23)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: L (ombud: P. Legros och S. Rodrigues, avocats)

Övrig part i målet: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: J. Curral, agent, biträdd av D. Waelbroeck, avocat)

**Saken**

Överklagande av förstainstansrättens (fjärde avdelningen) dom av den 9 mars 2005 i mål T-254/02, L mot kommissionen, genom vilken förstainstansrätten ogillade talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut att avslå ansökan om bistånd, tillgång till handlingar och ersättning och att inte erkänna yrkessjukdom, samt ogillade talan om skadestånd på grund av den skada sökanden lidit till följd av avslagsbesluten

**Avgörande**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

(<sup>1</sup>) EUT C 182, 23.7.2005.

**Domstolens beslut (fjärde avdelningen) av den 6 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Cassatie van België – Belgien) – Reyniers & Sogama BVBA mot Belgisch Interventie – en Restitutiebureau, belgiska staten**

(Mål C-407/05) <sup>(1)</sup>

**(Begäran om förhandsavgörande — Artikel 104.3 första stycket i rättegångsreglerna — Uppbörd av importtullar — Bevis på transaktionens lagenlighet eller orten där överträdelsen eller oegentligheten begåtts — Följd av att uppgift inte lämnats till den huvudansvarige om fristen för att inkomma med bevis)**

(2006/C 178/24)

Rättegångsspråk: nederländska

#### Hänskjutande domstol

Hof van Cassatie van België

#### Part i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Reyniers & Sogama BVBA

Motpart: Belgisch Interventie – en Restitutiebureau, belgiska staten

#### Saken

Begäran om förhandsavgörande – Hof van Cassatie van België – Tolkning av artikel 11a i kommissionens förordning (EEG) nr 1062/87 av den 27 mars 1987 om tillämpningsföreskrifter och bestämmelser för att förenkla reglerna om gemenskapstransitering (EGT L 107, s.1), som infördes genom artikel 1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1429/90 av den 29 maj 1990 om ändring av förordning (EEG) nr 1062/87 (EGT L 137, s.1), av artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2726/90 av den 17 september 1990 om gemenskapstransitering (EGT L 262, s.1) och av artikel 49 i kommissionens förordning (EEG) nr 1214/92 av den 21 april 1992 om tillämpningsföreskrifter och bestämmelser för att förenkla reglerna om gemenskapstransitering (EGT L 132, s. 1) – Uppbörd av importtullar – Anmodan från avgångskontoret till den huvudansvarige om att den senare skall inkomma med bevis på transaktionens lagenlighet eller orten för överträdelsen – Uppgift om tidsfrist saknas – Följder beträffande lagenligheten av anmodan och uppbörden av tullskulden

#### Avgörande

Artikel 36.3 i rådets förordning (EEG) nr 222/77 av den 13 december 1976 om gemenskapstransitering, i dess lydelse enligt rådets förordning (EEG) nr 474/90 av den 22 februari 1990 för att avskaffa överlämnande av transiteringsintyg vid överskridande av en inre gräns inom gemenskapen, jämförd med artikel 11a i kommissionens förordning (EEG) nr 1062/87 av den 27 mars 1987 om tillämpningsföreskrifter och bestämmelser för att förenkla reglerna om gemenskapstransitering, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1429/90 av den 29 maj 1990, och av artikel 34 i rådets förordning (EEG) nr 2726/90 av den 17 september 1990 om gemenskapstransitering, jämförd med artikel 49 i kommissionens förordning (EEG) nr 1214/92 av den 21 april 1992 om tillämpningsföreskrifter och bestämmelser för att förenkla reglerna om gemenskapstransitering skall tolkas så att det är obligatoriskt för avgångskontoret att för den som deklarerar ange den tremånadersfrist inom vilken bevis på transaktionens lagenlighet eller orten där överträdelsen eller oegentligheten verkligen begicks kan ges in till avgångskontoret, tillfyllest för de behöriga myndigheterna, så att den behöriga myndigheten kan vidta åtgärder för uppbörd av tullen först efter det att det uttryckligen angetts för den som deklarerar att vederbörande har tre månader för att inkomma med nämnda bevis och då nämnda bevis inte inkommit inom tremånadersfristen.

<sup>(1)</sup> EUT C 22, 28.1.2006.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Hoge Raad der Nederlanden den 26 april 2006 – Staatssecretaris van Financiën mot Orange European Smallcap Fund N.V.**

(Mål C-194/06)

(2006/C 178/25)

Rättegångsspråk: nederländska

#### Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden.

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Staatssecretaris van Financiën

*Motpart:* Orange European Smallcap Fund N.V.

**Tolkningsfrågor**

1) Skall artikel 56 EG, jämte artikel 58.1 EG, tolkas på så sätt att en ordning i en medlemsstat som – av de skäl som anges i slutet av punkt 5.2.1 i detta beslut – ger ett skattemässigt investeringsbolag rätt till gottgörelse på grund av en i en annan medlemsstat uttagen källskatt på utdelning som det skattemässiga investeringsbolaget har erhållit, strider mot förbudet i artikel 56 EG om denna

a) begränsas till det belopp som en i Nederländerna bosatt fysisk person på grundval av ett med en annan medlemsstat ingått skatteavtal skulle kunna avräkna,

b) begränsas om och i den mån det skattemässiga investeringsbolagets aktieägare inte är i Nederländerna bosatta fysiska personer eller organisationer som omfattas av den nederländska bolagsskatten?

2) Om svaret på fråga 1 är helt eller delvis jakande:

2.a Omfattar begreppet "direkta investeringar" i artikel 57.1 EG även innehav av aktier i ett bolag, om aktieägaren endast innehar aktierna som en investering och omfattningen av aktieinnehavet inte ger aktieägaren möjlighet att påverka ledningen och kontrollen av bolaget?

2.b Är varje restriktion av kapitalrörelser i samband med beskattning som skulle vara otillåten på grundval av artikel 56 EG i samband med gränsöverskridande kapitalrörelser inom EG, även otillåten vid motsvarande kapitalrörelser – under i övrigt likartade omständigheter – till och från tredjeländer.

2.c Om svaret på fråga 2.b är jakande, skall artikel 56 EG tolkas på så sätt att en medlemsstats begränsning av en skattegottgörelse till ett skattemässigt investeringsbolag för källskatt som tagits ut på utdelning i ett tredjeland – där denna begränsning grundas på omständigheten att inte alla av det skattemässiga investeringsbolagets aktieägare är bosatta i den berörda medlemsstaten – strider mot denna artikel?

3) Gör det någon skillnad för svaret på föregående frågor

3.a om den skatt som tas ut i ett annat land på utdelning som erhållits i detta land är högre än den skatt som tas ut vid fördelningen av utdelningen bland de utländska aktieägarna i den medlemsstat i vilken investeringsbolaget är etablerat?

3.b om de av det skattemässiga investeringsbolagets aktieägare som är bosatta utanför den medlemsstat i vilken det skattemässiga investeringsbolaget är etablerat, bor eller är etablerade i ett land med vilket ovannämnda medlemsstat har ingått ett avtal i vilket det föreskrivs ömsesidig avräkning av källskatt på utdelning?

3.c om de av det skattemässiga investeringsbolagets aktieägare som är bosatta utanför den medlemsstat i vilken det skattemässiga investeringsbolaget är etablerat, bor eller är etablerade i ett annat EG land?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Bundeskommunikationssenat (Österrike) den 27 april 2006 – Österreichischer Rundfunk (ORF)**

(Mål C-195/06)

(2006/C 178/26)

*Rättegångsspråk: tyska*

**Hänskjutande domstol**

Bundeskommunikationssenat (Österrike)

**Part i målet vid den nationella domstolen**

Österreichischer Rundfunk (ORF)

**Tolkningsfrågor**

1) Skall artikel 1 f i rådets direktiv 89/552/EEG<sup>(1)</sup> av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, i dess lydelse enligt europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG<sup>(2)</sup> av den 30 juni 1997 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television, tolkas så, att med "köp-TV" också skall förstås sändningar eller delar av sändningar i vilka ett programföretag erbjuder tittarna möjligheten att omedelbart ringa ett betalnummer och således mot betalning delta i en pristävling som också anordnas av detta programföretag?



2) Om svaret på denna fråga är nekande: Skall artikel 1 c i rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television av den 3 oktober 1989, i dess lydelse enligt europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG av den 30 juni 1997 om ändring av rådets direktiv 89/552/EEG om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television tolkas så, att med sådana meddelanden i sändningar eller delar av sändningar i vilka ett programföretag erbjuder tittarna möjligheten att omedelbart ringa ett betalnummer och således mot betalning delta i en pristävling som också anordnas av detta programföretag också skall förstås "TV reklam"?

(<sup>1</sup>) EGT L 298, s. 23; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 3.

(<sup>2</sup>) EGT L 202, s. 60.

**Överklagande ingett den 4 maj 2006 av Cementbouw Handel & Industrie av den dom som förstainstansrätten meddelade den 23 februari 2006 i mål T-282/02, Cementbouw Handel & Industrie mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-202/06P)

(2006/C 178/27)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

*Klagande:* Cementbouw Handel & Industrie (ombud: W. Knibbeler, O. Brouwer och P.J. Kreijger)

*Övrig part i målet:* Europeiska gemenskapernas kommission

#### Klagandenas yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

— upphäva Europeiska gemenskapernas förstainstansrätts dom av den 23 februari 2006 i den del

a) klagandens talan ogillas,

b) klaganden förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, och

— om så är nödvändigt, återförvisa målet till förstainstansrätten samt

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna, inbegripet eventuella intervenienters kostnader.

#### Grunder och huvudargument

Klaganden hävdar att förstainstansrätten i sin dom av den 23 februari 2006 har

a. misstolkat och felaktigt tillämpat artiklarna 1, 2 och 3.1 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 av den 21 december 1989 om kontroll av företagskoncentrationer, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 1310/97 (<sup>1</sup>) och

b. åsidosatt proportionalitetsprincipen, misstolkat och felaktigt tillämpat artikel 8.2 i nämnda förordning,

Vilket har lett till att förstainstansrätten felaktigt har ogillat klagandens talan och stadfäst kommissionens beslut där denna har förklarat att klagandens och Haniels första förslag till åtaganden var otillräckligt.

(<sup>1</sup>) EGT L 180, s. 1.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank Groningen (Nederländerna) den 2 maj 2006 – Essent Netwerk Noord BV mot Aluminium Delfzijl BV, BV Nederlands Electriciteit Administratiekantoor och Essent Netwerk Noord BV mot 1. Saranne BV och 2. BV Nederlands Electriciteit Administratiekantoor och Aluminium Delfzijl BV mot Staat der Nederlanden (Ministerie van Economische Zaken)**

(Mål C-206/06)

(2006/C 178/28)

Rättegångsspråk: nederländska

#### Hänskjutande domstol

Rechtbank Groningen

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Kärande:* Essent Netwerk Noord BV

*Svarande:* Aluminium Delfzijl BV

*Övriga parter:* BV Nederlands Electriciteit Administratiekantoor, Saranne BV, BV Nederlands Electriciteit Administratiekantoor, Staat der Nederlanden (Ministerie van Economische Zaken)

**Tolkningsfrågor**

1) Skall artiklarna 25 EG och 90 EG tolkas på så sätt att de innebär ett förbud mot en lagbestämmelse enligt vilken inhemska elkunder under en övergångsperiod (31 augusti 2000–31 december 2000) åläggs att till sitt nätföretag betala ett pristillägg på den el som har transporterats till dem, om nätföretaget måste betala tillägget till ett av lagstiftaren angivet bolag för att täcka strandade kostnader som har uppstått till följd av åtaganden eller investeringar som bolaget har gjort före avregleringen av elmarknaden, och bolaget

- är ett gemensamt dotterbolag till de fyra inhemska elproducenterna,
- under perioden i fråga (år 2000) är ensamt ansvarigt för de strandade kostnader som uppstår under detta år,
- för att täcka kostnaderna under detta år obestriddligen behöver ett belopp på 400 miljoner gulden (181 512 086,40euro), och
- för det fall intäkterna från pristillägget överstiger ovan nämnda belopp skall betala in överskottet till statskassan?

2) Uppfyller den i första frågan angivna bestämmelsen villkoren i artikel 87.1 EG?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour d'arbitrage den 10 maj 2006 – den franskspråkiga gemenskapens regering och den vallonska regeringen mot den flamländska regeringen**

(Mål C-212/06)

(2006/C 178/29)

Rättegångsspråk: franska

**Hänskjutande domstol**

Cour d'arbitrage

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Sökande:* den franskspråkiga gemenskapens regering och den vallonska regeringen

*Svarande:* den flamländska regeringen

**Tolkningsfrågor**

1) Är rådets förordning (EEG) 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (\*), i enlighet med definitionen av förordningens tillämpningsområde i dess artikel 4, tillämplig på ett vårdförsäkringssystem som a) har inrättats av en autonom region i en federal stat som är medlem av Europeiska gemenskapen, b) är tillämplig på personer som är bosatta i den del av den federala staten för vilken regionen ifråga är behörig, c) i form av engångsbelopp ger rätt till ersättning för stödförmåner och icke-medicinska tjänster till personer som är anslutna till systemet och som under en längre tid har en allvarligt begränsad förmåga att ta hand om sig själva, och d) finansieras dels av årsavgifter som försäkrade personer erlägger, dels av anslag som belastar den berörda autonoma regionens budget?

2) Om den första tolkningsfrågan besvaras jakande, skall den ovannämnda förordningen och särskilt artiklarna 2, 3 och 13 och, för det fall de anses tillämpliga, artiklarna 18, 19, 20, 25 och 28, tolkas så, att de utgör hinder för att en autonom region i en federal stat som är medlem av Europeiska gemenskapen antar bestämmelser i enlighet med vilka, inom ramen för den autonoma regionens behörighet, tillgången till försäkringsskydd och till ett system för social trygghet, i den mening som avses i förordningen, begränsas till att endast omfatta personer som är bosatta inom denna regions behörighetsområde och beträffande medborgare av Europeiska unionen personer som är anställda inom detta område och bosatta i en annan medlemsstat, men inte omfattar personer som, oberoende av deras nationalitet, är bosatta i en del av den federala staten i vilken en annan autonom region är behörig?

3) Skall artiklarna 18 EG, 39 EG och 43 EG tolkas så, att de utgör hinder för att en autonom region i en federal stat som är medlem i Europeiska gemenskapen antar bestämmelser i enlighet med vilka, som inom gränsen för den autonoma regionens behörighet, tillgången till försäkringsskydd och till ett system för social trygghet i den mening som avses i den ovannämnda förordningen, begränsas till att endast omfatta personer som är bosatta inom denna regions behörighetsområde och beträffande medborgare av Europeiska unionen personer som är anställda inom detta område och som är bosatta i en annan medlemsstat, men inte omfattar personer, oberoende av deras nationalitet, som är bosatta i en del av den federala staten i vilken en annan autonom region är behörig?

4) Skall artiklarna 18 EG, 39 EG och 43 EG tolkas så, att de utgör hinder för att tillämpningsområdet för ett sådant system begränsas till personer som är bosatta i de regioner i en federal stat, som är medlem av Europeiska gemenskapen, vilka regioner omfattas av systemet?

(<sup>1</sup>) EGT L 149 s. 2 (svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57).

**Överklagande ingett den 9 maj 2006 av Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR) av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 23 februari 2006 i mål T-471/04, Georgios Karatzoglou mot Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR)**

(Mål C-213/06 P)

(2006/C 178/30)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

*Klagande:* Europeiska byrån för återuppbyggnad (EAR) (ombud: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal, samt K. Niasas i egenskap av ombud)

*Övrig part i målet:* Georgios Karatzoglou

#### Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva den dom som meddelades av förstainstansrätten (fjärde avdelningen) den 23 februari 2006 i mål T-471/04, Georgios Karatzoglou mot Europeiska byrån för återuppbyggnad, i sin helhet,
- själv döma i saken,
- ogilla talan i första instans om ogiltigförklaring av det beslut som fattats av EAR den 26 februari 2004, att avsluta sökandens tillfälliga anställning,
- förplikta sökanden i första instans och svaranden i målet om överklagande att ersätta rättegångskostnaderna i överklagandet.

#### Grunder och huvudargument

Sökanden gör gällande att förstainstansrätten gjorde en felaktig rättstillämpning när den, efter att ha kvalificerat det avtal som

svaranden skrivit under som ett avtal om tillsvidareanställning, slog fast att Europeiska byrån för återuppbyggnad (nedan kallad EAR) endast kunde avsluta detta avtal i två situationer – avsevärd minskning eller avveckling av återuppbyggnadsbyråns verksamhet – vilket skulle vara liktydigt med att anse avtalet som ett avtal om visstidsanställning under en tid som var beroende av dessa kriterier.

Klaganden hävdar vidare att förstainstansrätten genom att fastslå detta gjort en felaktig rättstillämpning eftersom rådets förordning nr 2667/2000, (<sup>1</sup>) vilken innehåller bestämmelser för EAR:s verksamhet innehåller ett förbud för denna att ingå sådana anställningsavtal eftersom EAR skall begränsa sin rekrytering till vad som är absolut nödvändigt med hänsyn till utvecklingen av dess behov.

Klaganden åberopar slutligen att om EAR har gett upphov till klagandens berättigade förväntningar på att anställningsavtalet inte skulle avslutas annat än för det fall den avsevärt skulle minska sin verksamhet skulle dessa berättigade förväntningar vara rättsstridiga med avseende på anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna samt de av rådets förordningar som reglerar EAR:s verksamhet.

(<sup>1</sup>) EGT L 303, 7.12.2000, s. 7-10

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italien) den 11 maj 2006 – Colasfalti srl/Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili e Stradali dei F.lli Paccani Snc**

(Mål C-214/06)

(2006/C 178/31)

Rättegångsspråk: italienska

#### Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia.

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Colasfalti srl.

*Motparter:* Provincia di Milano, ATI Legrenzi Srl, Impresa Costruzioni Edili e Stradali dei F.lli Paccani Snc.

## Tolkningsfrågor

## Talan väckt den 11 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Irland

(Mål C-215/06)

(2006/C 178/32)

Rättegångsspråk: engelska

1) Utgör bestämmelsen i artikel 30.4 i direktiv 93/37/EEG<sup>(1)</sup> eller den analoga bestämmelsen i artikel 55.1 och 55.2 i direktiv 2004/18/EG<sup>(2)</sup> (för det fall att sistnämnda bestämmelse anses vara den bestämmelse som skall tillämpas) – enligt vilken, om anbud för ett visst kontrakt förefaller onormalt lågt i förhållande till arbetet, de upphandlande myndigheterna skall innan de förkastar dessa anbud kräva en skriftlig förklaring för de delar av anbuden de anser betydelsefulla i sammanhanget och kontrollera dessa delar med hänsyn till de förklaringar som inkommer – en grundläggande gemenskapsrättslig princip, som har företräde framför den gräns som utgörs av värdet på offentliga kontrakt enligt artikel 6 i direktiv 93/37/EEG och således även gäller de offentliga kontrakt som understiger nämnda gräns?

2) För det fall att den första frågan skall besvaras nekande, utgör bestämmelsen i artikel 30.4 i direktiv 93/37/EEG eller den analoga bestämmelsen i artikel 55.1 och 55.2 i direktiv 2004/18/EG (för det fall att sistnämnda bestämmelse anses vara den bestämmelse som skall tillämpas), även om den inte uppvisar de särdrag som är kännetecknande för en grundläggande gemenskapsrättslig princip, snarare underförstått en följd av ovannämnda principer, eller en princip som har sin grund i principen om konkurrens, mot bakgrund av öppenhetsprincipen och principen om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet, och är bestämmelsen följaktligen tvingande och har företräde framför därmed eventuellt oförenliga nationella bestämmelser som antagits av medlemsstaterna för att reglera offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten som inte omfattas av området för gemenskapsrättens direkta tillämpning?

<sup>(1)</sup> EGT L 199, s. 54

<sup>(2)</sup> EUT L 134, s. 114

## Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: D. Recchia och D. Lawunmi)

Svarande: Irland

## Sökanden(a)s yrkanden

Sökanden(a) yrkar att domstolen skall

— fastställa att Irland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2, 4 och 5-10 i rådets direktiv 85/337/EEG av den 27 juni 1985 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt<sup>(1)</sup> såväl före som efter att direktivet ändrats genom direktiv 97/11/EG<sup>(2)</sup>, genom att för det första inte ha säkerställt att projektens inverkan på miljön helt eller delvis har utretts och för det andra inte ha utrett genom en konsekvensanalys enligt artiklarna 5-10 i direktiv 85/337/EEG huruvida projekten har betydande följder för miljön på grund av deras karaktär, storlek eller belägenhet och genom att inte ha vidtagit alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att tillstånd och genomförande av vindkraftanläggningar samt arbeten som har samband med sådana anläggningar i Derrybrien, County Galway föregicks av en konsekvensanalys enligt artiklarna 5-10 i direktiv 85/337/EEG, och

— förplikta Irland att ersätta rättegångskostnaderna.

## Grunder och huvudargument

Kommissionen anser att Irlands införlivande av rådets direktiv 85/337/EEG (inverkansdirektivet) är bristfällig av följande skäl.

Irland har inte vidtagit åtgärder för att säkerställa att det kontrolleras huruvida projektförslag kan ha betydande följder för miljön enligt artikel 2.1 i direktivet. Det säkerställs inte i irländsk lagstiftning att dessa följder skall prövas enligt artiklarna 5-10 i direktivet.

Det irländska systemet med godkännande i efterhand, efter att arbetet har utförts helt eller delvis utan tillstånd, undergräver direktivets förebyggande verkan.

Den ordning som gäller för införlivande av direktiv i Irland säkerställer inte en effektiv tillämpning av direktivet. Irland har därför inte uppfyllt sin allmänna skyldighet enligt artikel 249 EG att säkerställa direktivets genomslagskraft.

Det har förekommit en antal anmärkningsvärda brister avseende genomförandet av en miljökonsekvensanalys för en vindkraftanläggning i Derrybrien, County Galway som uppenbart strider mot direktivet.

(<sup>1</sup>) EGT L 175, s. 40; svensk specialutgåva, område 15, volym 6, s. 226

(<sup>2</sup>) EGT L 73, s. 5

### Talan väckt den 12 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien

(Mål C-217/06)

(2006/C 178/33)

Rättegångsspråk: italienska

#### Parter

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: X. Lewis, i genskap av ombud, och M. Mollica, avocat)

*Svarande:* Republiken Italien

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- Fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt rådets direktiv 71/305/EEG av den 26 juli 1971 om samordning av förfaranden för offentlig upphandling av bygg- och anläggningsarbeten, (<sup>1</sup>) särskilt artiklarna 3 och 12, genom att Comune di Stintino genom avtal nr 7/91 av den 2 oktober 1991 och därpå följande rättsakter direkt tilldelade bolaget Maresar bygg- och anläggningskontrakten avseende de arbeten som anges i beslut nr 48 fattat av kommunstyrelsen i Stintino den 14 december 1989, särskilt ”genomförande av planering och genomförande av arbetet med teknisk och strukturell anpassning, ombyggnad och komplettering av vatten- och avloppsledning, vägnät, byggnader och serviceinrättningar i huvudsamhället, de omkringliggande byar och turistanläggningarna i Comune di Stintino, inklusive sanering och upprensning av föreningar vid kusten och i turistområdena” utan att följa det upphandlingsförfarande som före-

skrivs i nämnda direktiv, särskilt utan att publicera något meddelande om upphandling i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, och

- förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Kommissionen anser att avtalet av den 2 oktober 1991, som ingicks mellan Comune di Stintino och bolaget Maresar, utgör en offentligt bygg- och anläggningskontrakt i den mening som avses i gemenskapsrätten. Kontraktet borde, eftersom det gäller arbeten till ett värde (omkring 16 miljoner euro) som väsentligt överskrider det gränsvärde för när direktivet var tillämpligt som gällde vid den aktuella tidpunkten, ha tilldelats i bestämmelserna i direktivet.

Vad gäller de argument som de italienska myndigheterna har framfört till försvar för att de inte följt bestämmelserna, noterar kommissionen att en medlemsstat enligt fast rättspraxis inte kan hänvisa till interna svårigheter för att motivera bristande uppfyllelse av sina gemenskapsrättsliga skyldigheter.

(<sup>1</sup>) EGT L 185, s. 5.

### Begäran om förhandsavgörande framställd av Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo (Spanien) den 15 maj 2006 – Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia mot Administración del Estado (Ministerio de Educación y Ciencia)

(Mål C-220/06)

(2006/C 178/34)

Rättegångsspråk: spanska

#### Hänskjutande domstol

Audiencia Nacional, Sala de lo Contencioso-Administrativo

#### Parter i målet vid den nationella domstolen

*Klagande:* Asociación Profesional de Empresas de Reparto y Manipulado de Correspondencia

*Motpart:* Administración del Estado (Ministerio de Educación y Ciencia)

**Tolkningsfråga**

Skall artiklarna 43 och 49 jämfört med artikel 86 i EG-fördraget, då de tillämpas inom ramen för den process för liberalisering av posttjänsterna som föreskrivs i direktiv 1997/67/EG <sup>(1)</sup> och direktiv 2002/39/EG <sup>(2)</sup>, och inom ramen för de principer som är grundläggande för offentlig upphandling och som fastställs ad hoc av dessa direktiv, tolkas så, att de utgör hinder för ett avtal vars föremål innefattar tillhandahållande av såväl monopoliserade som icke monopoliserade – och således liberaliserade – posttjänster, mellan en offentlig myndighet och ett statligt bolag vars kapital i sin helhet innehas av det allmänna och som getts i uppdrag att tillhandahålla den samhällsomfattande posttjänsten?

<sup>(1)</sup> Europaparlamentets och Rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, 1998, s. 14)

<sup>(2)</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 om ändring av direktiv 97/67/EG för att ytterligare öka konkurrensen inom postsektorn i gemenskapen (EGT L 176, s. 21)

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichtshof (Österrike) den 15 maj 2006 – Stadtgemeinde Frohnleiten und Gemeindebetriebe Frohnleiten GmbH mot Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(Mål C-221/06)

(2006/C 178/35)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Verwaltungsgerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Stadtgemeinde Frohnleiten und Gemeindebetriebe Frohnleiten GmbH

*Motpart:* Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

**Tolkningsfråga**

Utgör artiklarna 10, 12, 23, 25, 49 eller 90 EG hinder mot en nationell lagstiftning i vilken det föreskrivs en skatt (Altlastenbeitrag) för deponering av avfall på en avfallsanläggning, men en befrielse från denna skatt för deponering av avfall som bevisligen har uppstått i samband med säkring eller sanering av förorenade områden (Verdachtsflächen eller Altlasten), om dessa områden är införda i de myndighetsregister (Verdachtsflächenkataster eller Altlastenatlas) som föreskrivs i lagstiftningen, när endast områden i Österrike kan införas i dessa register så att undantaget från skatteplikt därför endast kan gälla avfall som kommer från Verdachtsflächen eller Altlasten i Österrike?

**Överklagande ingett den 16 maj 2006 av Athinaiki Oikogeniaki Artopoiia AVEE av den dom som förstainstansrätten (tredje avdelningen) meddelade den 15 mars 2006 i mål T-35/04, Athinaiki Oikogeniaki Artopoiia AVEE mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån), Ferrero OHG mbh**

(Mål C-225/06 P)

(2006/C 178/36)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Klagande:* Athinaiki Oikogeniaki Artopoiia AVEE (ombud: A. Tsavdaridis, advokat)

*Övrig part i målet:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

**Klagandens yrkanden**

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva den överklagade domen,
- avslå invändningen i dess helhet som framställts mot registrering av det sökta varumärket,
- förplikta harmoniseringsbyrån och intervenienten att ersätta rättegångskostnaderna, inklusive de kostnader som uppkommit med anledning av förfarandena vid invändningsningsheten, överklagandenämnden och förstainstansrätten

## Grunder och huvudargument

Klaganden gör gällande att förstainstansrätten tolkade artikel 8.1 b i förordning nr 40/94<sup>(1)</sup> på ett felaktigt sätt.

Förstainstansrätten underlät nämligen att beakta att vid bedömningen av risken för förväxling så skall ett antal faktorer beaktas och de nämns i sjunde skälet i rådets förordning (EG) nr 41/94.<sup>(2)</sup> Särskilt är det härvid fråga om i hur hög grad varumärket är känt på marknaden och inte bara graden av likhet mellan varumärket och kännetecknet samt mellan de ifrågavarande varorna eller tjänsterna.

Det äldre varumärket Ferrero används inte som kännetecken för varor som säljs på den tyska marknaden. Därför finns det inte någon risk för förväxling hos en tysk genomsnittskonsument som inte associerar varumärket Ferrero med dess varor, oavsett graden av likhet mellan de två kännetecknen.

Vidare underlät förstainstansrätten att beakta att enligt domstolens fasta rättspraxis skall det vid prövningen av huruvida det föreligger risk för förväxling hos allmänheten göras en helhetsbedömning mot bakgrund av samtliga relevanta faktorer i det enskilda fallet. Vid helhetsbedömningen av risken för förväxling föreligger vidare ett visst samspel mellan de faktorer som beaktas. Klaganden gör gällande att om förstainstansrätten hade beaktat samspelet mellan de relevanta faktorerna, så skulle den ha kommit fram till att det föreligger låg risk för förväxling.

<sup>(1)</sup> EGT L 11, 1994, s. 1; svensk specialutgåva, område 7, volym 2, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 209, s. 18.

**Överklagande ingett den 24 maj 2006 av Il Ponte Finanziaria SpA av den dom som förstainstansrätten (fjärde avdelningen) meddelade den 23 februari 2006 i mål T-194/03, Il Ponte Finanziaria SpA mot harmoniseringsbyrån och Marine Enterprise Project Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl**

(Mål C-234/06 P)

(2006/C 178/37)

Rättegångsspråk: italienska

## Parter

Klagande: Il Ponte Finanziaria SpA (ombud: P. Roncaglia, A. Torrigiani Malaspina och M. Boletto, avvocati)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) och Marine Enterprise Project Società Unipersonale di Alberto Fiorenzi Srl

## Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

1. upphäva förstainstansrättens dom (fjärde avdelningen) av den 23 februari 2003 i mål T-194/03, genom vilken sökandens talan ogillades och sökanden förpliktades att ersätta rättegångskostnaderna, och
2. bifalla de yrkanden som framfördes i förstainstansrätten och
  - a) ogiltigförklara beslutet av den 17 mars 2003 av fjärde överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån i ärende R 1015/2001-4 att avslå sökandens överklagande och bevilja registrering av gemenskapsvarumärke nr 940007, BAINBRIDGE (figurkännetecken) för varor i klasserna 18 och 25, och
  - b) förplikta harmoniseringsbyrån och intervenienten att ersätta rättegångskostnaderna vid förstainstansrätten och domstolen.

## Grunder och huvudargument

Sökanden hävdar att den överklagade domen skall upphävas av följande skäl:

1. Felaktig tillämpning av artikel 8.1 b i förordning nr 40/94, då det föreligger en risk för förväxling mellan de motstående varumärkena:
  - Förstainstansrätten gjorde fel som fann att intervenientens varumärke, BAINBRIDGE, och sökandens grupp av besläktade varumärken innehållande beståndsdelen THE BRIDGE inte var tillräckligt likartade, trots att intervenienten själv medgett att varumärket BAINBRIDGE har en "betydande" fonetisk likhet med vissa av sökandens varumärken, en likhet som inte uppvägs av en begreppsmässig olikhet mellan de motstående varumärkena, med tanke på att den "tes" som förstainstansrätten grundade sig på – att den italienska genomsnittskonsumenten har tillräckliga språkkunskaper i engelska för att förstå betydelsen av ordet BRIDGE – säkerligen är felaktig.
  - Eftersom de motstående varumärkena alltså är åtminstone i viss mån likartade, borde de omständigheterna att de avser samma slags varor och sökandens varumärken är klart distinktiva gjort det tydligt att det föreligger en risk för förväxling.

2. Felaktig tillämpning av artikel 43.2 och 43.3 i förordning nr 40/94, genom att förstainstansrätten inte beaktade sökandens ordkännetecken nr 642952, THE BRIDGE.

— Vad gäller ordkännetecknet THE BRIDGE har sökanden framlagt tillräckligt bevisning för användning för att ha styrkt verkligt bruk av varumärket i fråga enligt regel 22.2 i förordning nr 2868/95.

— Förstainstansrätten tillämpade artikel 43.2 och 43.3 i förordning nr 40/94 på ett felaktigt sätt, då den inte gjorde någon granskning i sak av de handlingar som sökanden företett för att bevisa användning av sitt varumärke, utan bara slog fast att överklagandenämnden hade gjort rätt som inte beaktat detta varumärke, då sökanden inte hade visat att detta användes kontinuerligt under den fem år långa referensperioden, vilket inte krävs enligt lag.

3. Felaktig tillämpning av artiklarna 15.2 a, 43.2 och 43.3 i förordning nr 40/94, genom att förstainstansrätten inte beaktade sökandens figurkännetecken nr 370836, BRIDGE.

— De bevis för användning som sökanden lagt fram för att styrka verkligt bruk av varumärket THE BRIDGE borde ha ansetts tillräckliga för att även användningen av varumärket BRIDGE skulle ansetts styrkt.

— I alla händelser borde sökandens figurkännetecken BRIDGE betraktas som ett "defensivt" varumärke i den mening som avses i den italienska varumärkeslagen och som sådant vara undantaget från kravet på verkligt bruk.

— Förstainstansrätten gjorde fel när den godtog de argument som harmoniseringsbyrån framfördes för första gången först i sitt svaromål (vilka därför i alla händelser inte kan tas upp till sakprövning) att rättsfiguren defensivt varumärke är oförenlig med systemet till skydd för den gemensamma marknaden. I själva verket finns det ett flertal argument som talar för att defensiva varumärken faktiskt är förenliga med gemenskapssystemet.

4. Felaktig tillämpning av artikel 8.1 b i förordning nr 40/94, då den omständigheten att sökanden innehar ett antal varumärken baserade på ordet bridge (sammanhängande varumärken) ökar risken för förväxling mellan dessa varumärken sedda som grupp och varumärket BAINBRIDGE.

— Förstainstansrätten fann visserligen att sökandens innehav av en grupp "besläktade", sammanhängande

varumärken baserade på beståndsdelen Bridge i princip är relevant för bedömningen av huruvida det föreligger en risk för förväxling, men tog i det aktuella fallet ändå inte hänsyn till dessa varumärken, eftersom de endast var registrerade men inte användes, trots att användningen av dessa varumärken inte hade något samband med den omständigheten att de skulle betraktas som "sammanhängande".

---

### Talan väckt den 29 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Italien

(Mål C-239/06)

(2006/C 178/38)

Rättegångsspråk: italienska

#### Parter

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Wilms, C. Cattabriga, L. Visaggio)

*Svarande:* Republiken Italien

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

— fastställa att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 2, 9, 10 och 11 i förordning (EEG, Euratom) nr 1552/89 och motsvarande bestämmelser i förordning (EG, Euratom) nr 1150/2000 genom att inte fastställa och ställa egna medel till förfogande som på felaktiga grunder inte uppburits i samband med import av krigsmateriel på grund av att dessa varor befriats från tull och genom att underlåta att betala dröjsmålsränta som följer av att Italien inte har ställt dessa medel till kommissionens förfogande i tid,

— förplikta Republiken Italien att ersätta rättegångskostnaderna.



**Grunder och huvudargument**

Kommissionen gör gällande att den tullfrihet som Italien ensidigt beviljade innan rådets förordning (EG) nr 150/2003<sup>(1)</sup> började tillämpas utgör ett åsidosättande av artikel 26 EG och gemenskapens tullbestämmelser som medför en oberättigad minskning av gemenskapens egna medel. Trots flera påminnelser från sökanden har den italienska regeringen vägrat att fastställa och till kommissionen erlagga de belopp som motsvarar de egna medel som på detta sätt har undanhållits för perioden 1 januari 1998–31 december 2002 jämte ränta i enlighet med de bestämmelser som är i kraft på detta område.

<sup>(1)</sup> EGT L 25, s. 1

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Korkein Hallinto-oikeus (Finland) den 29 maj 2006 – Fortum Project Finance SA**

(Mål C-240/06)

(2006/C 178/39)

Rättegångsspråk: finska

**Hänskjutande domstol**

Korkein Hallinto-oikeus

**Part i målet vid den nationella domstolen**

Fortum Project Finance SA

**Tolkningsfråga**

Skall artikel 56.1 EG och artikel 12.1 c i rådets direktiv 69/335/EEG av den 17 juli 1969 om indirekta skatter på kapitalanskaffning<sup>(1)</sup> tolkas så, att de utgör hinder för den finska överlåtelseskatten som uttas när värdepapper överläts – på sätt som beskrivs i begäran om förhandsavgörande – såsom tillskott till ett aktiebolag vilket som vederlag därför lämnar egna nyemitterade aktier?

<sup>(1)</sup> EGT L 249, s. 25.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Koblenz (Tyskland) den 31 maj 2006 – Dynamic Medien Vertriebs GmbH mot Avides Media AG**

(Mål C-244/06)

(2006/C 178/40)

Rättegångsspråk: tyska

**Hänskjutande domstol**

Landgericht Koblenz

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Klagande: Dynamic Medien Vertriebs GmbH

Motpart: Avides Media AG

**Tolkningsfråga**

Utgör principen om den fria rörligheten för varor i den mening som avses i artikel 28 EG hinder för en tysk rättsregel i vilken det föreskrivs ett förbud mot distansförsäljning av media för bildlagring (DVD och Video) som inte getts någon märkning om att medierna har genomgått en tysk granskning i syfte att fastställa om de kan tillåtas för barn?

Gäller särskilt följande:

Utgör förbudet mot distansförsäljning av sådana medier en åtgärd med motsvarande verkan i den mening som avses i artikel 28 EG?

Om denna fråga besvaras jakande:

Är ett sådant förbud enligt artikel 30 EG med hänsyn till direktiv 2000/31/EG<sup>(1)</sup> också motiverat när medierna för bildlagring genomgått en granskning i syfte att fastställa om de kan tillåtas för barn i en annan medlemsstat i EU och där försetts med en motsvarande märkning, eller utgör en sådan kontroll i en annan EU medlemsstat en mindre restriktiv åtgärd i den mening som avses i denna bestämmelse?

<sup>(1)</sup> EGT L 178, s. 1.

**Överklagande ingett den 1 juni 2006 av Saiwa SpA av den dom som förstainstansrätten (första avdelningen) meddelade den 5 april 2006 i mål T-344/03, Saiwa SpA mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (harmoniseringsbyrån) och Barilla Alimentare SpA**

(Mål C-245/06 P)

(2006/C 178/41)

Rättegångsspråk: italienska

#### Parter

Klagande: Saiwa SpA (ombud: G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty och M. Karsenty-Ricard, avvocati)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) och Barilla Alimentare

#### Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen skall

- upphäva den överklagade domen,
- bifalla de yrkanden som framställts i förstainstansrätten och därmed ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd meddelade den 18 juli 2003 i ärende R 480/2002-4 och avslå begäran om registrering nr 289.405 från Barilla Alimentare SpA, till följd av åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 40/94/EG, <sup>(1)</sup> och
- förplikta harmoniseringsbyrån och Barilla Alimentare SpA att ersätta rättegångskostnaderna i samtliga domstolsinstanser.

#### Grunder och huvudargument

Sökanden gör gällande en grund för ogiltigförklaring utifrån artikel 8.1 b i förordning nr 40/94 om gemenskapsvarumärken. Sökanden hävdar att uttrycket ORO (som utgör föremålet för denna tvist eller åtminstone en beståndsdel av de varumärken som är det) har en väsentlig särskiljningsförmåga, att vad gäller det internationella varumärket (som också ingår i föremålet för denna tvist), är en del av omsättningskretsen okunnig om innebörden av ordet ORO och att detta är ett notoriskt faktum som parten i fråga inte behöver bevisa, och att det enligt principen om sambandet mellan de olika faktorerna är tillräckligt, med tanke på att varorna är likadana och på de motstående kännetecknen, att det äldre kännetecknet har viss särskiljningsförmåga.

Sökanden hävdar att vidare att särskiljningsförmåga hos ordet ORO förstärks och/eller uppnås genom användning, av såväl varumärket ORO som varumärket ORO SAIWA.

Sökanden hävdar att det finns en risk för förväxling mellan varumärkena ORO och ORO SAIWA å ena sidan och "Selezione ORO BARILLO" å den andra och att de kan uppfattas ha samband med varandra.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 22, s. 50.

#### Talan väckt den 2 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien

(Mål C-248/06)

(2006/C 178/42)

Rättegångsspråk: spanska

#### Parter

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Lyal och L. Escobar Guerrero)

Svarande: Konungariket Spanien

#### Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 43 EG och 49 EG angående rätten att fritt etablera sig och friheten att tillhandahålla tjänster samt enligt motsvarande bestämmelser i Europeiska Ekonomiska Samarbetsavtalet, genom att bibehålla bestämmelser om avdrag för kostnader som bestritts utomlands i samband med forskning, utveckling och teknisk innovation, som är mer betungande än de bestämmelser som är tillämpliga på kostnader bestridda i Spanien enligt vad som följer av artikel 35 i Ley del Impuesto de Sociedades (lagen om företagsbeskattning), i dess ändrade lydelse, vilken har godkänts genom Real Decreto Legislativo (kungligt lagdekret) nr 4/2004 av den 5 mars 2004, och
- förplikta Konungariket Spanien att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Åsidosättande av rätten att fritt etablera sig (artiklarna 43 EG och 48 EG, samt artikel 31 i EES-avtalet): Den geografiska begränsning som följer av att enbart de kostnader som uppkommer i samband med forskning, utveckling och teknisk innovation inom landet omfattas av avdragsrätten i företagsbeskattningen, verkar begränsande på etableringsfriheten för spanska företag som investerar i forskning, utveckling och teknisk innovation utanför Spanien, till förmån för företag som gör samma investeringar i Spanien och i synnerhet för verksamheter som har sitt säte i en annan medlemsstat och ett fast driftsställe i Spanien.

Åsidosättande av friheten att tillhandahålla tjänster (artikel 49 EG och artikel 36 i EES-avtalet): Kostnader som uppstår i samband med forskning, utveckling och teknisk innovation som gjorts utanför Spanien fräntas möjligheten att göra avdrag i företagsbeskattningen. Denna begränsning utgör hinder för rätten att fritt tillhandahålla tjänster i den mening som avses i EG-fördraget.

**Talan väckt den 2 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Sverige**

(Mål C-249/06)

(2006/C 178/43)

Rättegångsspråk: svenska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: C. Tufvesson, B. Martenczuk, H. Støvlbæk)

*Svarande:* Konungariket Sverige

**Yrkanden**

— fastställa att Konungariket Sverige inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt artikel 307 andra stycket EG genom att inte vidta alla lämpliga åtgärder för att undanröja oförenligheter med EG-fördraget i Sveriges bilaterala investeringsavtal med Socialistiska republiken Vietnam, jämte därtill sexton ytterligare bilaterala investeringsavtal.

— förplikta Konungariket Sverige att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Avtalen är oförenliga med gemenskapsrätten eftersom de inte tillåter tillämpning av gemenskapsåtgärder grundat på artiklarna 57.2, 59 och 60.1 i EG-fördraget. Sverige har vidare inte tagit några steg för att åtgärda situationen. Sverige har därmed inte uppfyllt sin skyldighet enligt artikel 307 andra stycket EG om att vidta alla lämpliga åtgärder för att undanröja samtliga oförenligheter med fördraget i de bilaterala investeringsavtalen.

**Talan väckt den 6 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Förbundsrepubliken Tyskland**

(Mål C-252/06)

(2006/C 178/44)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Sökande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: G. Braun och N. Yerrell)

*Svarande:* Förbundsrepubliken Tyskland

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen skall

— fastställa att Förbundsrepubliken Tyskland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/92/EG<sup>(1)</sup> av den 9 december 2002 om försäkringsförmedling, genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet alternativt genom att inte ha underrättat kommissionen om sådana åtgärder, och

— förplikta Förbundsrepubliken Tyskland att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för att införliva direktivet löpte ut den 15 januari 2005

<sup>(1)</sup> EGT L 9, s. 3..

**Talan väckt den 19 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Spanien****(Mål C-258/06)**

(2006/C 178/45)

Rättegångsspråk: spanska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: R. Vidal Puig och N. Yerrell)

Svarande: Konungariket Spanien

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att domstolen skall

- fastställa att Konungariket Spanien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/92/EG<sup>(1)</sup> av den 9 december 2002 om försäkringsförmedling genom att inte anta de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa direktivet, och i vart fall genom att inte underrätta kommissionen om sådana åtgärder, och
- förplikta Konungariket Spanien att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för att införliva direktiv 2002/92/EG löpte ut den 15 januari 2005.

<sup>(1)</sup> EGT L 9, 2003, s. 3**Talan väckt den 14 juni 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Konungariket Nederländerna****(Mål C-259/06)**

(2006/C 178/46)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

Sökande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: D. Maidani och W. Wils)

Svarande: Konungariket Nederländerna

**Sökanden(a)s yrkanden**

- Sökanden(a) yrkar att domstolen skall fastställa att Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter genom att inte införa nödvändiga lagar och andra författningar för att uppfylla kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/87/EG<sup>(1)</sup> av den 16 december 2002 om extra tillsyn över kreditinstitut, försäkringsbolag och värdepappersföretag i ett finansiellt konglomerat och om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG, 79/267/EEG, 92/49/EEG, 92/96/EEG, 93/6/EEG och 93/22/EEG samt Europaparlamentets och rådets direktiv 98/78/EG och 2000/12/EG, eller åtminstone inte ha meddelat dessa lagar eller andra författningar till kommissionen, och
- förplikta Konungariket Nederländerna att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Fristen för att införliva direktivet utlöpte den 11 augusti 2004.

<sup>(1)</sup> EUT L 35, 2003, s. 1

**Beslut av ordföranden på domstolens andra avdelning av den 23 mars 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale Amministrativo Regionale per la Sardegna (Italien)) – Impresa Portuale di Cagliari Srl mot Tirrenia di Nvigazione SpA**

**(Mål C-174/03)<sup>(1)</sup>**

(2006/C 178/47)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på andra avdelningen har beslutat att avskriva målet.

<sup>(1)</sup> EUT C 213, 06.09.2003.

**Beslut av ordföranden på domstolens fjärde avdelning av den 5 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato (Italien)) – SABA Italia SpA mot Commune di Bolzano, SEAB SpA**

(Mål C-216/04) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/48)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på fjärde avdelningen har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 190, 24.07.2004.

**Beslut av domstolens ordförande av den 5 april 2006 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato (Italien)) – Francesco Rauty mot Ministero per i Beni Culturali e Ambientali, Soprintendenza B.A.A. di Firenze, Prato e Pistoia**

(Mål C-271/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/51)

Rättegångsspråk: italienska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 229, 17.09.2005.

**Beslut av domstolens ordförande av den 4 maj 2006 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale civile di Oristano (Italien)) – Ignazio Medda mot Banco di Napoli SpA, Regione autonoma della Sardegna**

(Mål C-285/04) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/49)

Rättegångsspråk: italienska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 217, 28.08.2004.

**Beslut av domstolens ordförande av den 5 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland**

(Mål C-352/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/52)

Rättegångsspråk: grekiska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 281, 12.11.2005.

**Beslut av ordföranden på domstolens fjärde avdelning av den 18 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Finland**

(Mål C-99/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/50)

Rättegångsspråk: finska

Ordföranden på fjärde avdelningen har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 93, 16.04.2005

**Beslut av domstolens ordförande av den 15 maj 2006 – Europeiska gemenskapernas kommission mot Republiken Grekland**

(Mål C-410/05) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/53)

Rättegångsspråk: grekiska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 36, 11.02.2006

**Beslut av domstolens ordförande av den 27 april 2006 –  
Europeiska gemenskapernas kommission mot Fursten-  
dömet Luxemburg**

(Mål C-20/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/54)

Rättegångsspråk: *franska*

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 60, 11.03.2006

**Beslut av domstolens ordförande av den 27 april 2006 –  
Europeiska gemenskapernas kommission mot Storhertig-  
dömet Luxemburg**

(Mål C-21/06) <sup>(1)</sup>

(2006/C 178/55)

Rättegångsspråk: *franska*

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 60, 11.03.2006.

## FÖRSTAINSTANSRÄTTEN

**Förstainstansrättens dom av den 31 maj 2006 – Kuwait Petroleum (Nederländerna) mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål T-354/99) <sup>(1)</sup>

*(Statligt stöd — Kommissionens meddelande om försumbart stöd — Höjning av punktskatter på bränsle — Stöd till bensinstationer — Oljebolag — Risk för kumulering av stödåtgärder — Klausul om prisstyrningssystem — Principen om god förvaltningssed)*

(2006/C 178/56)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

*Sökande:* Kuwait Petroleum (Nederländerna) (Rotterdam, Nederländerna) (ombud: advokaten P. Mathijssen)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: inledningsvis företrädd av G. Rozet, därefter av H. Van Vliet)

*Ytterligare deltagare i rättegången till stöd för sökanden:* Konungariket Nederländerna (inledningsvis företrädd av M. Fierstra, därefter av H. Sevenster)

**Saken**

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 1999/705/EG av den 20 juli 1999 om statligt stöd från Nederländerna till förmån för 633 nederländska bensinstationer utefter den tyska gränsen (EGT L 280, s. 87),

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall bära sin rättegångskostnad samt ersätta kommissionens rättegångskostnad.
- 3) Konungariket Nederländerna skall bära sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 102, av den 8.4.2000.

**Förstainstansrättens dom av den 30 maj 2006 – Bank Austria Creditanstalt mot kommissionen**

(Mål T-198/03) <sup>(1)</sup>

*(Konkurrens — Förvaltningsförfarande — Offentliggörandet av ett beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras och böter åläggs — Österrikiska bankers avtal om in- och utlåningsränta (Lombardklubben) — Avslag på begäran om att utelämna vissa passager)*

(2006/C 178/57)

Rättegångsspråk: tyska

**Parter**

*Sökande:* Bank Austria Creditanstalt AG (Wien, Österrike) (ombud: advokaterna C. Zschocke och J. Beninca)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: inledningsvis företrädd av S. Rating, därefter av A. Bouquet, biträdd av advokaterna D. Waelbroeck och U. Zinsmeister)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av förhørsombudets beslut av den 5 maj 2003 att offentliggöra den icke-konfidentiella versionen av kommissionens beslut av den 11 juni 2002 i ärendet COMP/36.571/D-1 – Österrikiska banker (Lombardklubben)

**Domslut**

- 1) Talan ogillas.
- 2) Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 213, 6.9.2003.

**Förstainstansrättens dom av den 31 maj 2006 – De Waele mot harmoniseringsbyrån (formen på en korb)**

(mål T-15/05) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Tredimensionellt varumärke — Formen på en korb — Absoluta registreringshinder — Särskiljningsförmåga — Artikel 7.1 b i förordning (EG) nr 40/94)*

(2006/C 178/58)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

*Sökande:* Wim De Waele (Brygge, Belgien) (ombud: advokaterna P. Maeyaert, S. Granata och R. Vermeire)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: W. Verborg)

**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 16 november 2004 (ärende R 820/2004-1) om registrering av ett tredimensionellt varumärke, bestående av formen på en korb, som gemenskapsvarumärke

**Domslut**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna.*

<sup>(1)</sup> EUT C 57, 5.3.2005.

**Beslut meddelat av förstainstansrätten den 17 maj 2006 – Marcuccio mot kommissionen**

(Mål T-241/03) <sup>(1)</sup>

*(Tjänstemän — Ändrad tjänstplacering — Tjänstebostad — Beslut att flytta sökandens personliga tillhörigheter — Talan om ogiltigförklaring — Skadeståndstalan — Rättsakt som går någon emot — Avvisning)*

(2006/C 178/59)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

*Sökande:* Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten L. Garofalo)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: E. de March och C. Berardis-Kayser, biträdda av advokaten A. Dal Ferro)

**Saken**

Dels en talan om ogiltigförklaring av noten av den 15 oktober 2002 avseende flytten av sökandens personliga tillhörigheter från dennes förutvarande tjänstebostad i Angola, dels en skadeståndstalan för de skador som sökanden har lidit på grund av innehållet i denna not

**Avgörande**

- 1) *Talan avvisas.*
- 2) *Sökanden skall bära sin rättegångskostnad och ersätta kommissionens rättegångskostnad.*

<sup>(1)</sup> EUT C 200, 23.8.2003

**Beslut meddelat av förstainstansrätten den 11 maj 2006 – TeleTech Holdings, mot harmoniseringsbyrån – Teletech International (TELETECH INTERNATIONAL)**

(Mål T-194/05) <sup>(1)</sup>

*(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Prövningsskyldighetens omfattning — Omvandling av en ansökan om gemenskapsvarumärke till en ansökan om nationellt varumärke — Artikel 58 i förordning (EG) nr 40/94)*

(2006/C 178/60)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* TeleTech Holdings, Inc. (Denver, Colorado, Förenta staterna) (ombud: A. Gould och M. Blair, solicitors)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: D. Botis)

*Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid förstainstansrätten:* Teletech International SA (Paris, Frankrike) (ombud: advokaterna J.-F. Adelle och F. Zimeray)



**Saken**

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 3 mars 2005 (R 497/2004-1) om ett invändningsförfarande mellan TeleTech Holdings, Inc. och Teletech International SA

**Avgörande**

- 1) *Talan ogillas.*
- 2) *Sökanden skall ersätta rättegångskostnaderna, med undantag av intervenientens rättegångskostnad.*
- 3) *Intervenienten skall bära sin rättegångskostnad.*

(<sup>1</sup>) EUT C 171, 9.7.2005.

**Talan väckt den 18 maj 2006 – Glaverbel mot harmoniseringsbyrån (mönster anbringat på varors yta)**

(Mål T-141/06)

(2006/C 178/61)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Glaverbel SA (Bryssel, Belgien) (ombud: S. Möbus och T. Koerl, lawyers)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

- ogiltigförklara det beslut som harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd fattade den 1 mars 2006 (ärende R 0986/2004-4) i den del det berör de omtvistade varorna,
- fastställa att den bevisning som ingavs, med avseende på de omtvistade varorna, var tillräcklig för att visa att särskilj-

ningsförmåga uppnåtts enligt artikel 7.3 varumärkesförordningen och att ansökan om gemenskapsvarumärke nr 003183068 har uppnått särskiljningsförmåga enligt artikel 7.3 i varumärkesförordningen,

- återförvisa ansökan om gemenskapsvarumärke nr 003183068 till harmoniseringsbyrån för bifall och publicering, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ett figurativt märke bestående av ett mönster anbringat på ytan på varor i klasserna 19 och 21 (obearbetat eller delvis bearbetat glas, målade glasvaror, glaspaneler m.m.) (ansökan om gemenskapsvarumärke 3183068)

*Granskarens beslut:* Avslag på ansökan om gemenskapsvarumärke för samtliga varor.

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet.

*Grunder:* Sökanden bestrider överklagandenämndens beslut enbart med avseende på vissa varor i klass 21. Sökanden åberopar till stöd härför åsidosättande av att artikel 7.3 i förordning nr 40/04.

**Talan väckt den 12 maj 2006 – ECZG mot kommissionen**

(Mål T-142/06)

(2006/C 178/62)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Elektrociepłownia Zielona Góra S.A. (Zielona Góra, Polen) (ombud: M. Powell, solicitor, och C. Arhold och K. Struckmann, lawyers)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

- ogiltigförklara kommissionens beslut att inleda ett formellt granskningsförfarande i ärendet statligt stöd C 43/2005 (f.d. N 99/2005) – Icke-återvinningsbara kostnader – av den 23 november 2005, alternativt ogiltigförklara beslutet i den del det avser det av sökanden ingångna energiköpsavtalet,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden är en värme- och elkraftverksoperatör i Polen. I det ifrågasatta beslutet beslutade kommissionen att inleda ett formellt granskningsförfarande av påstått nytt statligt stöd i form av energiköpsavtal mellan elproducenter i Polen och den statligt ägda nätoperatören PSE (<sup>1</sup>).

Sökanden anför till stöd för sin talan att kommissionen inte var behörig att inleda ett formellt granskningsförfarande avseende stödåtgärder som beviljades före Polens anslutning till Europeiska unionen och inte är tillämpliga från och med anslutningen. Kommissionen har genom denna åtgärd åsidosatt de allmänna rättsliga principerna om förbud mot retroaktivitet och skydd för berättigade förväntningar.

Sökanden gör även gällande att kommissionen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning och gjort en felbedömning när den har klassificerat åtgärden som nytt statligt stöd. Kommissionen har för det första underlåtit att bedöma åtgärden mot bakgrund av de faktiska och rättsliga omständigheterna vid tidpunkten för avtalens ingående. För det andra har kommissionen gjort en felaktig bedömning av begreppet ekonomisk fördel i den mening som avses i artikel 87.1 EG genom att göra en helhetsbedömning av samtliga energiköpsavtal i stället för att göra en individuell bedömning. För det tredje har kommissionen inte beaktat att när medlemsstaternas elmarknader öppnades för konkurrens kunde inte de avtal som sökanden ingått snedvrída konkurrensen på den gemensamma marknaden, eftersom Polen ännu inte var medlemsstat. Slutligen gör sökanden gällande att stödet inte utgör nytt stöd utan befintligt stöd. Detta framgår av både anslutningsavtalet och rättspraxis, enligt vilka stöd inom en icke konkurrensutsatt marknad skall anses vara befintligt stöd från och med den tidpunkt då marknaden blir konkurrensutsatt. Sökanden anför även att kommissionen inte har kontrollerat huruvida det ifrågasatta avtalet fortfarande var gällande efter Polens anslutning.

Sökanden gör slutligen gällande att det ifrågasatta beslutet är otillräckligt motiverat och strider mot artikel 253 EG.

(<sup>1</sup>) Statligt stöd – Polen – Statligt stöd C 43/2005 (f.d. N 99/2005) – Icke-återvinningsbara kostnader Uppmaning enligt artikel 88.2 i EG-fördraget att inkomma med synpunkter (EUT C 52, 2006, s. 8)

**Talan väckt den 19 maj 2006 – MTZ Polyfilms mot rådet**

(Mål T-143/06)

(2006/C 178/63)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

Sökande: MTZ Polyfilms Ltd. (Mumbai, Indien) (ombud: advokaten P. De Baere)

Svarande: Europeiska unionens råd

**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

- ogiltigförklara rådets förordning (EG) nr 336/2006 av den 27 februari 2006 om införande av slutgiltig antidumpningstull på import av polyetylentereftalatplast (PET) med ursprung bl.a. i Indien, och
- förplikta rådet att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden tillverkar och exporterar polyetylentereftalatplast till den Europeiska gemenskapen.

Till stöd för sin talan anför sökanden inledningsvis att artiklarna 2.8 och 2.9 i grundförordningen (<sup>1</sup>) åsidosätts genom den ifrågasatta förordningen. Sökanden bestrider att sökandens exportpris till gemenskapen i den ifrågasatta förordningen fastställs på grundval av dess exportpriser till tredje länder eftersom det faktiska exportpriset till gemenskapen är efter vad som uppgetts otillförlitligt på grund av att det förekommer minimipriser för import.

Enligt sökanden är dess exportpriser inte otillförlitliga i den mening som avses i artikel 2.9 i grundförordningen. Sökanden framhåller vidare att den metod som har använts är oförenlig med grundförordningen, i vilken de olika metoder som kan användas för att bestämma ett exportpris föreskrivs. Sökanden framhåller att artiklarna 2.8 och 2.9 i grundförordningen är tillämpliga vid översynen av undersökningarna, såsom de ifrågasatta förfarandena, oavsett om det förekom prisåtaganden.

För det andra åberopar sökanden att överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i GATT-avtalet av år 1994<sup>(2)</sup> har åsidosatts. Enligt sökanden är dess exportpris inte otillförlitligt i den mening som avses i artiklarna 2.1 och 2.3 i denna överenskommelse. Dessutom framhåller sökanden att den metod som har använts är oförenlig med artiklarna 2.1, 2.3 och 11 i överenskommelsen. Sökanden framhåller slutligen att artiklarna 2.1 och 2.3 i överenskommelsen skall tillämpas vid den översyn som sker enligt artikel 11 i överenskommelsen, såsom den ofullständiga provisoriska översynen i förevarande fall.

Slutligen invänder sökanden att metoden som har tillämpats för att bestämma sökandens exportpris till gemenskapen saknar rättslig grund samt att rättssäkerhetsprincipen har åsidosatts genom att det blir omöjligt för exporterande tillverkare att agera i ett prisåtagandesammanhang.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (EGT 1996, L 56, s. 1)

(<sup>2</sup>) Avtal om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (WTO-GATT 1994) – antidumpningsavtalet (EGT L 336, s. 103; svensk specialutgåva, område 11, volym 38, s. 105)

#### Talan väckt den 19 maj 2006 – En Route International mot harmoniseringsbyrån

(Mål T-147/06)

(2006/C 178/64)

Rättegångsspråk: Tyska

#### Parter

*Sökande:* En Route International (Berkshire, Förenade kungariket) (ombud: advokaten W.W. Göpfert)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

#### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fjärde överklagandenämnden fattat den 7 mars 2006 i ärende R 352/2005-4, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Ordmärket FRESHHH för varor i klasserna 29, 30 och 32 (ansökan nr 3 198 165).

*Granskarens beslut:* Avslag på registreringsansökan.

*Överklagandenämndens beslut:* Avslag på överklagandet.

*Grunder:* Det sökta varumärket kan registreras. Det föreligger inte något registreringshinder enligt artikel 7.1 b och c eller 7.2 i förordning (EG) nr 40/94.<sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 40/94 av den 20 december 1993 om gemenskapsvarumärken (EGT L 11, 1994, s. 1; svensk specialutgåva, område 17, volym 2, s. 3)

#### Talan väckt den 17 maj 2006 – Castellani mot harmoniseringsbyrån – Markant Handels und Service (CASTELLANI)

(Mål T-149/06)

(2006/C 178/65)

*Ansökan är avfattad på engelska*

#### Parter

*Sökande:* Castellani SpA (Pontedera, Italien) (ombud: advokaterna A. Di Maso och M.R. Di Maso)

*Svarande:* Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

*Motpart vid överklagandenämnden:* Markant Handels und Service GmbH (Offenburg, Tyskland)

#### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 22 februari 2006 i ärende R 449/2005-1,
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

*Sökande av gemenskapsmärke:* Sökanden

*Sökt gemenskapsvarumärke:* Figurmärket CASTELLANI för varor i klass 33 (alkoholhaltiga drycker med undantag av öl, likörer, mousserande vin och Champagne) – ansökan nr 2 387 272

*Innehavare av det varumärke eller kännetecknen som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet:* MARKANT Handels- und Service GmbH

*Varumärke eller kännetecknen som åberopats som hinder för registrering:* De nationella ordmärkena CASTELLUM för varor i klass 33 (viner, med undantag för mousserande vin) och CASTEL-LUCA för varor i klass 33 (viner)

*Invändningsenhetens beslut:* Invändningen avslås.

*Överklagandenämndens beslut:* Invändningsenhetens beslut undanröjs och ansökan avslås.

*Grunder:* Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 40/94, eftersom de omtvistade varumärkena skiljer sig åt och sökandens varumärke inte medför en förväxlingsrisk i förhållande till tyska konsumenter.

---

**Talan väckt den 9 juni 2006 – Aluminium Silicon Mill Products mot kommissionen**

(mål T-151/06)

(2006/C 178/66)

Rättegångsspråk: engelska

**Parter**

*Sökande:* Aluminium Silicon Mill Products (Zug, Schweiz) (ombud: advokaterna L. Ruessmann och A. Willems)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall**

- ta upp talan till sakprövning,
- ogiltigförklara det omtvistade beslutet i den mån kommissionen inte behandlade försäljningar via Aluminium Silicon Mill Products i enlighet med behandlingen av försäljningarna i den ursprungliga anti-dumpningsutredningen beträffande kisel från Ryssland, och ålägga Europeiska kommissionen att göra en ny beräkning av dumpningsmarginalen (och sålunda det belopp som skall återbetalas) i enlighet därmed,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Rådets förordning (EG) nr 2229/2003<sup>(1)</sup> innebar att en antidumpningstull infördes på import till gemenskapen av kisel från två ryska exporterande tillverkare som har anknytning till sökanden: Sual-Kremny-Urals LLC och ZAO Kremny. Eftersom sökanden trodde att den dumpningsmarginal som låg till grund för betalningen av antidumpningstullar hade undanröjts lämnade sökanden in tre ansökningar om återbetalning av tull avseende efterföljande import.

Genom det omtvistade beslutet bifölls ansökningarna delvis. Sökanden yrkar att beslutet skall ogiltigförklaras i den del det innebär justering utan motivering, med följden att den beräknade dumpningsmarginalen inte är oansenlig, och inte tillåter de nationella tullmyndigheterna att bevilja fullständig återbetalning av den antidumpningstull som har betalats av sökanden på import av kisel med ursprung i Ryssland.

Sökanden gör till stöd för sin talan för det första gällande att det föreligger en uppenbart felaktig bedömning, ett åsidosättande av rådets förordning nr 384/96<sup>(2)</sup> (grundförordningen), särskilt av artikel 11.9, samt ett åsidosättande av rättssäkerhetsprincipen. Enligt sökanden gjorde sig kommissionen skyldig till en felaktig bedömning när den fann att det förelåg ändrade omständigheter som innebar att kommissionen måste frångå den metod som hade använts i den ursprungliga utredningen med avseende på de försäljningar som skett via sökanden.

För det andra åberopar sökanden en uppenbart felaktig bedömning och ett åsidosättande av artikel 253 EG beträffande bedömningen av huruvida sökanden och de ryska fabrikena utgör en enda ekonomisk enhet och av justeringen av en agents provision.

För det tredje åberopar sökanden ett åsidosättande av grundförordningen vad beträffar avdraget för agentens provision och särskilt artikel 2.10 i i grundförordningen i dess lydelse enligt förordning nr 2238/2000<sup>(?)</sup>. Enligt sökanden är artikel 2.10 i i dess lydelse enligt förordning nr 1972/2002<sup>(\*)</sup> inte tillämplig eftersom det ifrågavarande återbetalningsförfarandet avser en fortsättning på det ursprungliga förfarandet. Alternativt gör sökanden gällande att kommissionen har åsidosatt artikel 2.10 i i grundförordningen i dess lydelse enligt förordning nr 1972/2002.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 2229/2003 av den 22 december 2003 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av kisel med ursprung i Ryssland (EUT L 339, s. 3).

(<sup>2</sup>) Rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (EGT L 56, s. 1).

(<sup>3</sup>) Rådets förordning (EG) nr 2238/2000 av den 9 oktober 2000 om ändring av förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (EUT L 257, s. 2).

(<sup>4</sup>) Rådets förordning (EG) nr 1972/2002 av den 5 november 2002 om ändring av förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen (EGT L 305, s. 1)

## Talan väckt den 6 juni 2006 – NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket mot kommissionen

(Mål T-152/06)

(2006/C 178/67)

Rättegångsspråk: engelska

### Parter

Sökande: NDSHT Nya Destination Stockholm Hotell & Teaterpaket AB (Stockholm) (ombud: advokaterna M. Merola och L. Armati)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

— uppta talan till sakprövning,

- ogiltigförklara det omtvistade beslutet,
- förordna kommissionen att inleda ett formellt granskningsförfarande enligt artikel 88.2 EG, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Sökanden har bestritt kommissionens beslut att inte fullfölja sin prövning av sökandens klagomål avseende tre former av stöd till Stockholm Visitors Board AB (SVB), nämligen de årliga anslagen till SVB från Stockholms stads budget, regelbundna täckningar från SVB:s moderbolag för SVB:s förluster före skatt och företrädet till offentliga tillgångar för att tillhandahålla de tjänster som ingår i Stockholmskortet. Kommissionen fann att åtgärderna inte utgjorde illegalt stöd.

Sökandena har gjort gällande att kommissionen har åsidosatt ett flertal bestämmelser i fördraget och förordning nr 659/1999<sup>(1)</sup> genom att anta det omtvistade beslutet.

Sökanden har för det första hävdatt att kommissionen har åsidosatt artikel 88.3 EG och artikel 4 i förordning nr 659/1999 genom att inte inleda något formellt granskningsförfarande. Enligt sökanden hade kommissionen vetskap om att det förelåg stöd och saknade tillräcklig grund för att fastställa att alla de ifrågavarande åtgärderna utgjorde befintligt stöd.

För det andra har sökanden gjort gällande att kommissionen har tillämpat artiklarna 87 och 86.2 EG felaktigt genom att fastställa att ersättningen för turistinformationsverksamheten omfattades av reglerna om tjänster av allmänt ekonomiskt intresse.

För det tredje har sökanden gjort gällande att kommissionen har tillämpat artiklarna 87 och 88 EG samt artikel 1 b i förordning nr 659/1999 felaktigt genom att fastställa att om ersättningen för turistinformationsverksamheten var att betrakta som stöd så utgjorde den befintligt stöd och inte illegalt stöd, och var i vart fall förenlig med den gemensamma marknaden.

Sökanden har för det fjärde hävdatt att kommissionen felaktigt tillämpat artiklarna 87.1 och 88.3 EG genom att fastsätta att SVB:s verksamhet utfördes på marknadsvillkor och således inte var finansierade med statligt stöd. Sökanden har särskilt hävdatt att kommissionen underlåtit att ta ställning till ersättningen för SVB:s förluster av dess moderbolag, vilket i sin helhet ägs av Stockholms Stadshus AB.

Slutligen har sökanden gjort gällande ett åsidosättande av motiveringskyldigheten, och principen om god förvaltningssed i det att den inledande granskningen tog orimligt lång tid.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget (EGT L 83, s. 1)

### Talan väckt den 13 juni 2006 – European Association of Euro-Pharmaceutical Companies mot kommissionen

(Mål T-153/06)

(2006/C 178/68)

Rättegångsspråk: engelska

#### Parter

*Sökande:* European Association of Euro-Pharmaceutical Companies (Bryssel, Belgien) (ombud: W. Rehmann, M. Hartmann-Rüppel, lawyers)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

#### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- förklara att talan om ogiltigförklaring kan upptas till sakprövning,
- ogiltigförklara kommissionens beslut D/201953 av den 10 april 2006 om avslag på tre klagomål från EAEPG gentemot rörande åsidosättande av artikel 82 EG,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

#### Grunder och huvudargument

Sökanden har yrkat ogiltigförklaring av kommissionens beslut i ärendena COMP/38.181, 38.274 och 38.275 – EAEPG/Glaxo Greece (Imigran, Lamictal, Severent) rörande tre klagomål från sökanden där denne gör gällande att GlaxoSmithKlines grekiska dotterbolag har åsidosatt artikel 82 EG genom att vägra leverera de tre produkterna Imigran, Lamictal och Severent till grekiska läkemedelsgrossister och därigenom begränsa möjlig

parallellhandel. I det omtvistade beslutet informeras sökanden om att ärendet är föremål för behandling vid det grekiska konkurrensverket och att klagomålen avslås enligt artikel 13 i rådets förordning nr 1/2003 (<sup>1</sup>).

Sökanden har till stöd för sin talan gjort gällande att kommissionen har åsidosatt sin motiveringskyldighet. Enligt sökanden är en enkel hänvisning till ordalydelsen i artikel 13 i förordning nr 1/2003 inte tillräcklig för att sökandens kall kunna bedöma huruvida kommission har beaktat alla fakta och omständigheter och för gemenskapsdomstolarna att utöva sin prövningsrätt.

Sökanden hävdar vidare att kommissionen har åsidosatt artikel 211 och 85 EG samt förordning nr 1/2003 genom att inte överta ansvaret för ett ärende från det grekiska konkurrensverket enligt artikel 11.6 i förordning nr 1/2003. Enligt sökanden har kommissionen inte beaktat att det nationella förfarandet tar för lång tid för att kunna ge ett tillräckligt resultat, att klagomålen rör nya och grundläggande frågor för gemenskapens konkurrensrätt och rör problem som förekommer i mer än en medlemsstat samt att kommissionen är skyldig att tillse att gemenskapens konkurrensrätt tillämpas på ett effektivt sätt.

(<sup>1</sup>) Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (Text av betydelse för EES) (EGT L 1, s. 1)

### Talan väckt den 5 juni 2006 – Republiken Italien mot kommissionen

(Mål T-154/06)

(2006/C 178/69)

Rättegångsspråk: italienska

#### Parter

*Sökande:* Republiken Italien (ombud: Paolo Gentili, Avvocato dello Stato)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Talan är riktad mot kommissionens beslut K(2006) 1171 av den 23 mars 2006 om nedsättning av ett stöd från Europeiska socialfonden som beviljats genom beslut K(95) 2194 av den 28 september 1995, senast ändrad genom beslut K(2000) 2862 av den 26 januari 2001, för ett åtgärdsprogram i regionen Sicilien inom ramen för gemenskapsstöd för gemenskapens strukturåtgärder avseende målområde 1 i Italien för perioden år 1994–1999. I detta beslut beslutade svaranden att sätta ned sin del av finansieringen av nämnda program med omkring 115 miljoner euro på grund av att de nationella myndigheterna inte hade lämnat tillfredsställande förklaringar av vissa aspekter av frågan om slutbetalning.

Till stöd för sin talan gör sökanden gällande följande:

- Åsidosättande av artikel 24 i rådets förordning (EEG) nr 4253/88 av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordningen av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamhet, <sup>(1)</sup> då kommissionen inte gjort en "lämplig granskning av fallet" innan den satte ned stödet, såsom föreskrivs i denna bestämmelse. Kommissionen nöjde sig med att godta slutsatserna från ett internt kontrollorgan inom den sicilianska regionalförvaltningen, som hade varit tveksam till om dessa projekt hanterats på ett rättsenligt sätt.
- Åsidosättande av ovannämnda bestämmelse såtillvida som svaranden grundade sitt eget beslut enbart på den omständigheten att de nationella myndigheterna inte exakt besvarat dess begäran om yttranden, utan att faktiskt konstatera att en verklig rättsstridighet förelåg.
- Åsidosättande av artiklarna 23 och 24 i ovannämnda förordning nr 4253/88 samt artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 2064/97 av den 15 oktober 1997 om fastställande av närmare bestämmelser för genomförandet av rådets förordning (EEG) nr 4253/88 i fråga om medlemsstaternas finansiella kontroll av verksamhet som samfinansieras av strukturfonderna. <sup>(2)</sup> Det görs härvid gällande att kommissionen i huvudsak delat de slutsatser som det nationella organet för internkontroll gett uttryck för i det revisionsutlåtande det lämnat enligt artikel 8 i förordning nr 2064/97, trots att detta utlåtande endast var

översiktligt och ungefärligt. Kommissionen borde ha genomfört en egen, självständig prövning.

- Åsidosättande av väsentliga formföreskrifter, dels då svaranden inte gett de nationella myndigheterna tillräcklig tid för att adekvat genomgång av dokumentationen, dels då det ifrågasatta beslutet bara grundar sig på vissa av de handlingar som upprättats av de nationella myndigheterna under förfarandets gång och förbisett dem som var mest relevanta.

<sup>(1)</sup> EGT L 374, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 290, s. 1.

### Talan väckt den 5 juni 2006 – Regione Siciliana mot kommissionen

(Mål T-156/06)

(2006/C 178/70)

Rättegångsspråk: italienska

### Parter

*Sökande:* Regione Siciliana (ombud: Paolo Gentili, Avvocato dello Stato)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

### Sökanden yrkar att förstainstansrätten skall

- ogiltigförklara det ifrågasatta beslutet, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

### Grunder och huvudargument

Talan är riktad mot kommissionens beslut K(2006) 1171 av den 23 mars 2006 om nedsättning av ett stöd från Europeiska socialfonden som beviljats genom beslut K(95) 2194 av den 28 september 1995, senast ändrad genom beslut K(2000) 2862 av den 26 januari 2001, för ett åtgärdsprogram i regionen Sicilien inom ramen för gemenskapsstöd för gemenskapens strukturåtgärder avseende målområde 1 i Italien för perioden år 1994–1999. Detta beslut utgör även föremål för tvisten i mål T-154/06, Italien mot kommissionen. <sup>(1)</sup>

Grunderna och huvudargumenten liknar de som åberopats i ovan nämnda mål.

(<sup>1</sup>) Ännu inte publicerad i EUT.

**Förstainstansrättens beslut av den 31 maj 2006 – Banca Monte dei Paschi di Siena mot kommissionen**

(mål T-42/02) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/71)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på fjärde avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

(<sup>1</sup>) EGT C 109, 4.5.2002.

**Förstainstansrättens beslut av den 31 maj 2006 – Compagnia di San Paolo mot Kommissionen**

(Mål T-121/02) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/72)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på fjärde avdelningen i utökad sammansättning har förordnat om avskrivning av målet.

(<sup>1</sup>) EUT C 144, 15.06.2002.

**Förstainstansrättens beslut av den 1 juni 2006 – Port Support Customs Rotterdam mot Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål T-319/04) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/73)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

(<sup>1</sup>) EUT C 262, 23.10.2004

**Förstainstansrättens beslut av den 13 juni 2006 – Deutsche Telekom mot harmoniseringsbyrån (Telekom Global Net)**

(Mål T-72/05) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/74)

Rättegångsspråk: tyska

Ordföranden på femte avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

(<sup>1</sup>) EUT C 115, 14.2.2005

**Förstainstansrättens beslut av den 31 maj 2006 – Stradeblu mot Kommissionen**

(Mål T-179/05) (<sup>1</sup>)

(2006/C 178/75)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

(<sup>1</sup>) EGT C 155, 25.06.2005



## EUROPEISKA UNIONENS PERSONALDOMSTOL

Personaldomstolens dom av den 15 juni 2006 (andra avdelningen) – Dypna Mc Sweeney och Pauline Armstrong mot Europeiska gemenskapernas kommission

(Mål F-25/05) <sup>(1)</sup>

(Allmänt uttagningsprov — Meddelande om uttagningsprov — Vägledning till sökandena — Tillträde till proven nekades — Utbildningskrav — Tillsättningsmyndighetens behörighet)

(2006/C 178/76)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Dypna Mc Sweeney (Bryssel, Belgien) och Pauline Armstrong (Overijse, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, X. Martin, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. Tserepa-Lacombe och K. Hermann)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av uttagningskommitténs beslut av den 6 och 7 september 2004 att inte ge sökandena tillträde till proven i det allmänna uttagningsprovet EPSO/C/11/03 (EUT 2003, C 267 A, s. 1) för att upprätta en förteckning över godkända engelskspråkiga sekreterare.

**Domslut**

- 1) Uttagningskommitténs beslut av den 6 och 7 september 2004 att inte sökandena tillträde till proven i det allmänna uttagningsprovet EPSO/C/11/03 ogiltigförklaras.
- 2) Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.

<sup>(1)</sup> EUT C 182 av den 23.7.2005 (målet registrerades först vid förstainstansrätten vid Europeiska gemenskapernas domstol under målnummer T-184/05 och överfördes till Europeiska unionens personaldomstol genom beslut av den 15.12. 2005).

Beslut av ordföranden på personaldomstolens första avdelning av den 14 juni 2006 – Giorgio Lebedef mot kommissionen

Mål F-34/05 <sup>(1)</sup>

(Arbetsmiljö — Språk som används i de dataprogram som används av kommissionens personal — Avvisning — Intresse att väcka talan — Rättsakt som går någon emot — Interna organisationsåtgärder)

(2006/C 178/77)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

Sökande: Giorgio Lebedef (Luxemburg, Luxemburg) Armand Imbert, (Bryssel, Belgien), Jean-Marie Rousseau (Bryssel, Belgien) och Maria Rosario Domenech Cobo (Bryssel, Belgien) (ombud: G. Bounéou och F. Frabetti, avocats)

Svarande: Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: V. Joris et P. Costa de Oliveira,)

**Saken**

Talan om ogiltigförklaring av Europeiska gemenskapernas kommissions beslut om avslag på sökandenas begäran att få tillgång till programvaror på deras modersmål, eller på ett av Europeiska unionens officiella språk som de själva valt, och inte bara på engelska

**Avgörande**

- 1) Talan avvisas, eftersom det är uppenbart att den inte kan prövas i sak.
- 2) Vardera parten skall ersätta sin rättegångskostnad.

<sup>(1)</sup> EUT C 193, 6.8.2005 (målet var ursprungligen registrerat vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt under nummer T-204/05 och överfördes till Europeiska unionens personaldomstol genom beslut av den 15 december 2005)

**Talan väckt den 12 maj 2006 – Hinderyckx mot rådet**

(mål F-57/06)

(2006/C 178/78)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Jacques Hinderyckx (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaten J.A. Martin)

*Svarande:* Europeiska unionens råd

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara beslutet att inte befordra sökanden till lönegrad B\*8 under befordringsomgången 2005,
- befordra sökanden till lönegrad B\*8,
- förplikta svaranden att till sökanden utge 2 400 euro i skadestånd,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden trädde i tjänst vid Europaparlamentet den 1 april 1994 och förflyttades till rådets generalsekretariat den 16 juli 2004 i egenskap av tjänsteman i lönegrad B\*7. Genom förevarande talan bestrider sökanden tillsättningsmyndighetens beslut att inte befordra honom till lönegrad B\*8 under befordringsomgången 2005.

Sökanden anför två grunder till stöd för sin talan. Genom den första grunden åberopar han sin tjänstgöringstid i lönegraden i kombination med sina utmärkta insatser vid Europaparlamentet.

Genom den andra grunden gör sökanden gällande att tillsättningsmyndigheten borde ha förklarat på vilket sätt skillnaderna mellan strukturerna i Europaparlamentets och rådets standardbetygsrapporter har beaktats under det förfarande som rådgivande kommittén för befordring (CCP) tillämpade. Dessutom gör sökanden gällande att för att säkerställa att kandidater från olika institutioner ges samma möjligheter borde rådet ha upprättat precisa regler som är förenliga med tjänsteföreskrifterna och som garanterar att kandidaterna behandlas lika vid

den jämförande bedömningen av deras meriter. Eftersom sådana regler saknas har rådet fattat godtyckliga beslut.

**Talan väckt den 5 maj 2006 – Mascheroni mot kommissionen**

(Mål F-63/06)

(2006/C 178/79)

Rättegångsspråk: italienska

**Parter**

*Sökande:* Luigi Mascheroni (Vergiate, Italien) (ombud: advokaterna A. Vianello e G. Orelli)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- fastställa att sökandens överordnade har agerat rättsstridigt,
- fastställa att detta agerande varit skadligt och att sökanden har lidit skada till följd därav,
- fastställa att sökanden har rätt till bistånd från gemenskapen vid de förfaranden som sökanden kommer att inleda vid nationella domstolar för att få ersättning för skadorna,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden gör till stöd för sin talan gällande att tillsättningsmyndigheten fastställt att den överordnades uppförande inte har bevisats. Tillsättningsmyndigheten har därvid åsidosatt flera rättsprinciper, bland annat icke-diskrimineringsprincipen, proportionalitetsprincipen, förbudet mot maktmissbruk, principen om opartiskhet, principen om objektivitet, principen om sammanhanget, likvärdighetsprincipen och skälighetsprincipen.

**Talan väckt den 16 juni 2006 – Kyriazi mot kommissionen****(Mål F-66/06)**

(2006/C 178/80)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Kalliopi Kyriazi (Clabecq, Belgien) (ombud: advokaten B. Boigelot)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- ogiltigförklara beslutet av den 12 september 2005 i vilket sökanden tillsätts som provanställd tjänsteman med lönegrad C\*1, löneklass 2, samt alla efterföljande och/eller därmed förbundna åtgärder, såsom beslutet att dra in sökandens sekretariatstillägg och att inte åter bevilja tillägget efter tillsättningen,
- ogiltigförklara utnämningens myndighetens beslut av den 6 mars 2006 i vilket sökandens klagomål om ogiltigförklaring av det ovanstående beslutet avslås, och
- förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden, som har upptagits på förteckningen över godkända sökande i det interna uttagsprovet för befordran till kategori COM/PC/04, var när hon fördes upp på förteckningen över godkända sökande i det ovannämnda provet och fram till den 31 juli 2004 tillfälligt anställd som tjänsteman vid kommissionen med lönegrad C\*2 (tidigare lönegrad C5). Därefter arbetade hon som tillfälligt anställd vid samma institution till och med den 1 november 2004. Vid detta datum anställdes hon på nytt som tillfälligt anställd tjänsteman och placerades i lönegrad C\*1 utan att beviljas det sekretariatstillägg som hon hade erhållit genom det föregående kontraktet. Den 16 april 2005 utnämndes hon till provanställd tjänsteman med samma lönegrad.

Till stöd för sin talan, gör sökanden gällande att förvaltningen åsidosatt artikel 31.1 och artikel 25 andra stycket i tjänsteföreskrifterna samt artiklarna 5 och 18 i bilaga 13 till tjänsteföreskrifterna. Sökanden gör även gällande att väsentliga formföreskrifter och bestämmelserna i meddelandet om uttagsprov har åsidosatts. Sökanden gör även gällande att allmänna rättsprinciper åsidosatts, särskilt principen om skydd för berättigade förväntningar, principen om rättssäkerhet, principen om god förvaltnings sed samt principen om likabehandling.

Sökanden anser vidare att den del av rådets förordning (EG, Euratom) nr 723/2004 av den 22 mars 2004 om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna <sup>(1)</sup> som innebär att artikel 5.4 i bilaga 13 till tjänsteföreskrifterna införs är rättstridig i den mån som utnämningens myndighet i strid med vad som föreskrivits i artikel 31 i tjänsteföreskrifterna samt i strid med flera rättsprinciper tolkar denna bestämmelse som ett bemyndigande att placera sökanden i lönegraden C\*1, löneklass 2.

(<sup>1</sup>) EUT L 123, 27.04.2004, p. 1

**Talan väckt den 16 juni 2006 – Lesniak mot kommissionen****(Mål F-67/06)**

(2006/C 178/81)

Rättegångsspråk: franska

**Parter**

*Sökande:* Christophe Lesniak (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och E. Marchal)

*Svarande:* Europeiska gemenskapernas kommission

**Sökandens yrkanden**

Sökanden yrkar att personaldomstolen skall

- fastställa att artikel 12 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna är rättsstridig,
- ogiltigförklara beslutet av den 8 augusti 2005 att utnämna sökanden till tjänsteman för Europeiska gemenskaperna i den del han placerats i lönegrad A\*6, löneklass 2, med verkan från den 1 september 2005, och
- förplikta Europeiska gemenskapernas kommission att ersätta rättegångskostnaderna.

**Grunder och huvudargument**

Sökanden, som vid tidpunkten var tillfälligt anställd och placerad i lönegrad A6 (numera A\*10), upptogs på förteck-

ningen över godkända sökande i uttagningsprovet PE/99/A där meddelandet om uttagningsprov hade publicerats i enlighet med de äldre tjänsteföreskrifterna. Han anställdes i egenskap av tjänsteman efter det att de nya tjänsteföreskrifterna trädde i kraft och placerades i lönegrad A\*6.

Förutom att åberopa grunder som är mycket lika de i mål F-12/06 <sup>(1)</sup> framhåller sökanden att kommissionen borde ha placerat honom i samma lönegrad som när han var tillfälligt anställd i enlighet med artikel 5.4 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna. Enligt sökanden borde denna bestämmelse tillämpas också på personer som upptagits på förteckningen över godkända sökande i allmänna uttagningsprov.

---

<sup>(1)</sup> EUT C 86, 8.4.2006, s. 48.

## III

(Upplysningar)

(2006/C 178/82)

**Domstolens senaste offentliggörande i Europeiska unionens officiella tidning**

EUT C 165, 15.7.2006

**Senaste listan över offentliggöranden**

EUT C 154, 1.7.2006

EUT C 143, 17.6.2006

EUT C 131, 3.6.2006

EUT C 121, 20.5.2006

EUT C 108, 6.5.2006

EUT C 96, 22.4.2006

Dessa texter är tillgängliga på:  
EUR-Lex:<http://europa.eu.int/eur-lex>  
CELEX:<http://europa.eu.int/celex>

---